

BAADHI YA AYA

ZA

KURANI TUKUFU

**PUBLISHED BY
ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS
LIMITED**

ISBN 1 85372 056 9

Printed by
RAQEEM PRESS
Islamabad, Sheephatch Lane, Tilford, Surrey U. K.

YALIYOMO

1. Allah — Mwenyezi Mungu	7
2. Malaika	12
3. Kurani Tukufu	14
4. Manabii	17
5. Mtume Mtukufu wa Islam	22
6. Ibada	25
7. Saumu	26
8. Kutoa Katika Njia ya Allah	27
9. Haji na Ka'ba	30
10. Mahubiri	32
11. Khulka	34
12. Kanuni za Kimsingi za Mfumo wa Iktisadi	38
13. Jihad	40
14. Sifa za Waaminio	43
15. Uswa wa Haki za Wanawake na Wanaume	46
16. Uharamu wa Riba	49
17. Bishara — Utabiri	51
18. Kanuni za Maumbile	54
19. Maombi	57
20. Sura Chache Ndogo za Kurani Tukufu	60

NENO LA MBELE

Kila aya ya Kurani Tukufu ina tafsiri iliyo wazi inayoeleweka bila shida; na hata mwanafunzi anayeisoma tafsiri hiyo mara ya kwanza aweza kuelewa kiasi fulani shabaha yake tukufu. Isitoshе, kila aya pia ni sehemu ya mafumo wa pekee wa utaratibu wenye jiha mbali mbali zilizo na tafsiri nyingi ambazo zinafichikana kiasi fulani. Kwa njia ya jiha hizo muradi wa kila aya unalingana na aya na sura zilizoitangulia na zilizo baadaye, kama mfumo wa mawasiliano wenye njia nyingi tofauti.

Sawa na maelezo hapo juu, mambo mawili yafuatayo yako wazi:

Hata ukifasiri kwa uangalifu na uaminifu namna gani, tafsiri hiyo itaweza kusaidia kiasi tu fulani kueleza maana ya Kurani Tukufu iliyo Kitabu chenye jiha nyingi na maelezo mbali mbali. Kwa kweli, haiwezekani kudai kwamba tafsiri yo yote yatoshа kumfikishia msomaji ujumbe kamili uliomo ndani ya matini yake.

Haiwezekani, bali ni vigumu zaidi, ilivyolezwa juu, kuzitenga baadhi ya aya za Kurani Tukufu kama mfano kwa kuyahusu madhumuni fulani na kufikiria kwamba aya hizo zinatoshа kufafanua madhumuni hayo. Kwa mfano, kama aya kadha zichaguliwe kwa kueleza mfumo wa iktisadi ulivyoelezwa ndani Kurani Tukufu, jambo hilo halitafaulu kueleza kikamilifu mfumo huo kwa sababu hizo zilizoelzwa juu, na pia kwa sababu filofofia ya iktisadi ya Kiislamu imeenea katika eneo kubwa la Kurani Tukufu ambalo pengine halihusikani moja kwa moja na madhumuni ya iktisadi.

Kwa vyo vyote, tunapofikiria uhaḳika huu kwamba watu wengi zaidi duniani wazungumzao lugha tofauti wahusikanao na mila na makabila mbali mbali hawajapata nafsi ya kukitaali Kitabu hiki cha ajabu kabisa, umuhimu wa kutafsiri Kurani unaeleweka wazi. Ni masikitiko kwamba katika muda wa karne 14 zilizopita, Kurani Tukufu haikupata kufasiriwa katika lugha zaidi ya 65 kwa kulingana na Biblia ambayo ilifasiriwa katika lugha 1,808 sawa na taarifa iliyotolewa na Bible Societies.

Kwa kuangalia hayo, Jumuiya ya Waislamu Waahmadiyya ipatikanayo duniani kote imechukua jukumu la kutoa tafsiri ya Kurani Tukufu nzima katika lugha 50 kwa uchache zinazotumika zaidi duniani, hadi mwaka 1989 ambapo miaka 100 itatimia tangu Jumuiya hii ianzishwe.

Isitoshe, twajaribu pia kuweka mbele ya wasomaji wa lugha mbali mbali tafsiri ya baadhi ya sehemu za Kurani Tukufu pamwe na kuendelea na kazi ya kutafsiri Kurani Tukufu kamili katika lugha hizo. Ili kutekeleza kazi hii ipasavyo, aya mbali mbali za Kurani Tukufu zimechaguliwa sawa na madhumuni tofauti kwa kuwajulisha mafunzo ya kimsingi ya Kiislamu wale wasomaji wenye elimu ndogo, au wasio na elimu kabisa, ya Islam.

Twaomba dua na twatumai kwamba pamoja na juhudi hii kufaulu kuondoa kiasi fulani kiu ya kielimu, itazalisha pia jazba mpya ya kuelewa zaidi mwongozo kamili uliomo katika Kurani Tukufu iliyo wahyi halisi wa Mwenyezi Mungu.

Aya zilizochaguliwa zinaeleza madhumuni ya muhimu yafuatayo:

1. Allah — Mwenyezi Mungu.
2. Malaika.
3. Kurani Tukufu.
4. Manabii.
5. Mtume Mtukufu wa Islam (S.A.W.).
6. Ibada.
7. Saumu.
8. Kutoa katika njia ya Mungu.
9. Haji na Ka'ba.
10. Kuwafikishia wanadamu wote Ujumbe Mtukufu.
11. Adabu, Khulka, Mienendo.
12. Mfumo wa Iktisadi ya Kiislamu.
13. Jihadi/Kutia juhudi yote katika njia ya Mungu.
14. Sifa na silika ya waaminio.
15. Haki za wanaume na wanawake kwa usawa.
16. Kukataza Riba.
17. Bishara.
18. Kutafakari katika kanuni ya ulimwengu.
19. Maombi kadha yaliyofundishwa katika Kurani Tukufu.
20. Sura chache ndogo ndogo za Kurani Tukufu zilizo rahisi kukumbuka kwa ghaibu.

Kwa fadhili ya Mwenyezi Mungu, Kurani Tukufu imekwisha fasiriwa katika lugha zifuatazo na Jumuiya ya Waislamu Waahmadiyya:

Kibangali, Kideni, Kidachi, Kiingereza, Kifanti, Kifiji, Kifaransa, Kijerumani, Kipanjabi, Kihausa, Kihindi, Kiindonesia, Kiitalia, Kikuyu, Kikamba, Kiganda, Kireno, Kirussi, Kispranto, Kiswahili, Kiswidi, Kiurdu na Kiyoruba.

Vile vile twafurahi kutangaza, kwamba tafsiri za Kurani Tukufu katika lugha nyingine 20 ziko tayari kuchapishwa. Kwa msaada wa Mungu tutaweza kuzitoa katika muda usio mrefu. Lugha zenyewe ni hizi:

Kialbania, Kiasami, Kiaria, Kichina, Kigujrati, Kijapani, Kikorea, Kimalayalam, Kimandli, Kimarathi, Kinorwei, Kipashto, Kipoli, Kisindi, Kihispania, Kiswidi, Kitamili, Kitelgu, Kituruki, Kivietnami, Kikanri.

Kuhusu tafsiri ya Kurani kupatikana katika lugha mbali mbali mwaweza kuwauliza waenezi wa kitabu hiki au Jumuiya ya Waislamu Waahmadiyya katika nchi yo yote duniani kote.

Itambulikane kwamba vichwa vya maneno ambavyo chini yake aya za Kurani zimeandikwa siyo sehemu ya matini, kwa hivyo vimetengwa na matini kabisa.

Aya zilizomo katika kitabu hiki zimechaguliwa na Hadhrat Mirza Tahir Ahmad, Kiongozi Mkuu wa Jumuiya ya Waislamu Waahmadiyya ya dunia nzima. Kurani Tukufu nzima ilifasiriwa kwa Kiswahili na Jumuiya Ahmadiyya mnamo mwaka 1953 nanyi mwaweza kuipata kutoka kwa vituo vyetu vya mahubiri vya Afrika Mashariki.

16, Gressmhall Rd.
London SW18 5QL
England

S.H. ABBASI
Vakilut Tasneef & Nazir Ashaat
LONDON

ALLAH — MUNGU

Allah ni jina la Dhati Aliye Mkuu kuliko kila kitu. Katika lugha ya Kiarabu, neno Allah halitumiki kabisa kwa cho chote au ye yote isipokuwa Mungu pekee. Majina ya Mungu yanayopatikana katika lugha zingine, yote hayo ni ya kisifa na mara nyingi hutumika kwa wingi; lakini neno Allah katu halina wingi wake. Kwa kuwa katika lugha ya Kiswahili hakuna neno linalotoa tafsiri hasa ya Allah, kwa hiyo neno hili hili Allah limebakizwa katika tafsiri ya aya zilizomo katika kijitabu hiki.

Kwa jina la Allah, Mwingi wa rehema, Mwingi wa ukarimu.

Sifa zote njema zinamhusu Allah, Mola wa walimwengu,

Mwingi wa rehema, Mwingi wa ukarimu,

Mmiliki wa siku ya Malipo.

Wewe tu twakuabudu, na Wewe tu twakuomba msaada.

Utuongoze njia iliyonyoka,

Njia ya wale Uliowaneemesha; siyo ya (wale) waliokasirikiwa, wala ya (wale) waliopotea. (1:1 – 7).

Kinamtukuza Allah kila kilichomo mbinguni na ardhini, na Yeye ndiye Mwenye nguvu, Mwenye hekima.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝

إِيَّاكَ تَعْبُدُ وَإِيَّاكَ تَسْتَعِينُ ۝

لَا هُدَىٰ لَنَا الْبُضْرَاطُ الْمُسْتَقِيمَةَ ۝

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْعَلِيمُ ۝

ALLAH — MWENYEZI MUNGU

Ufalme wa mbingu na ardhi ni Wake; Huhuisa na Hufisha. Na Yeye ni Mwisho uwezo juu ya kila kitu.

Yeye ndiye wa Mwanzo na wa Mwisho, naye ni wa Dhahiri na wa Siri, naye ni Mjuzi wa kila kitu.

Yeye ndiye Aliyeziumba mbingu na ardhi katika nyakati sita; kisha Akastawi katika enzi. Anajua yanayotingia katika ardhi na yanayotoka humo; na yanayoteremka kutoka mbinguni na yanayopanda humo. Naye Yu pamoja nanyi po pote mlipo. Na Allah Anaona mnyoyatenda.

Ufalme wa mbingu na ardhi ni Wake. Na mambo yote hurudishwa kwa Allah.

Huingiza usiku katika mchana na Huingiza mchana katika usiku. Na Yeye Anajua yaliyomo vifuani.

Mwaminini Allah na Mtume Wake, na toeni katika yale Aliyowakabidhini. Basi wale walioamini miongoni mwenu na wakatoa, wana malipo makubwa. (57:2 – 8).

Kinamtukuza Allah kila kilichomo mbinguni na kilichomo ardhini; ufalme ni Wake, na sifa njema ni Zake, na Yeye ni Mwisho uwezo juu ya kila kitu.

Yeye ndiye Aliyewaumbeni, basi wengine wenu ni makafiri na wengine wenu ni waaminio; na Allah Huona mnyoyafanya.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يُخَيَّرُ وَيُخَيِّتُ ۖ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ

آيَاتٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ ۖ يَعْلَمُ مَا يَلْجُرُ فِي

الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ

السَّمَاءِ وَمَا يَخْرُبُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا

كُنْتُمْ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ

تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۝

يُورِثُ الْيَتِيمَ فِي النَّهَارِ وَيُورِثُ النَّهَارَ فِي

الَّيْلِ ۖ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

أَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ

مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَ

أَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ ۝

يَسْتَبِيحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ لَهُ

الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۖ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ۖ

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

ALLAH — MWENYEZI MUNGU

Ameumba mbingu na ardhi kwa haki, na Akafanya sura zenu, kisha sura zenu Akazifanya vizuri, na marudio ni Kwake.

(Allah) Anajua vilivyomo mbinguni na ardhini, na Anajua mnyayoyaficha na mnyayoyatangaza; na Allah ni Mjuzi wa yaliyomo vifuani. (64:2 – 5).

Bila shaka Allah ndiye Mchipushaji wa mbegu na kokwa. Hutoa mzima katika maiti, naye ni Mtoaji wa maiti katika mzima. Huyu ndiye Allah; basi mnageuzwa wapi?

Ndiye Aichipushaye asubuhi; na Ameufanya usiku kuwa starehe, na jua na mwezi kwa kuhesabu. Huo ndio mpimo wa Mwenye nguvu, Ajuaye.

Na Yeye ndiye Aliyewafanyieni nyota ili mwongoke kwazo katika giza za bara na bahari; hakika Tumeeleza Aya kwa watu wanaojua.

Na Yeye ndiye Aliyewaumbeni katika nafsi moja, na pako (kwa ajili yenu) mahali pa kukaa na mahali ya kuwekea: hakika Tumezieleza Aya kwa watu wanaofahamu.

Na Yeye ndiye Aliyeteremsha maji kutoka mawinguni, na kwayo Tunaotesha mimea ya kila kitu, kisha Tunachipusha majani ya kijani katika hiyo; Tunatokeza katika hiyo punje zilizopangana; na katika mitende (Tunatokeza) katika makole yake vishada vyenye kuinama karibu karibu,

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ، وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

إِنَّ اللَّهَ ذَلِكُ الْحَيِّ وَالْقَوِيُّ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ، ذَلِكَ اللَّهُ فَآلِي تُوَقَّكُونَ

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ، وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ، ذَلِكَ تَفْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ، قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ، قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ، فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِبُ مِنْهُ حَبًّا مَاتَرًا كَثِيرًا ، وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالزُّمُّرَانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ

ALLAH — MWENYEZI MUNGU

na bustani za mazabibu na zaituni na makomamanga, yanayofanana na yasiyofanana. Angalieni matunda yake yanapopamba na kuiva kwake. Bila shaka katika hayo ziko Ishara kwa watu wanaoamini.

Na wakamfanyia Allah majinni kuwa washirika, hali Yeye Amewaumba. Na wanamsingizia kuwa na wana wa kiume na wa kike pasipo kujua. Ameepukana na upungufu, na Yu juu kuliko yale wanayomsifu nayo. (6:96:101).

Allah — hakuna aabudiwaye ila Yeye — Mwenye uzima, Mhifadhi wa milele; kusinzia hakumshiki wala usingizi. Ni Vyake vilivyomo mbinguni na vilivyomo ardhini. Ni nani awezaye kuombea mbele Yake bila ya idhini Yake? Anayajua yaliyo mbele yao na yaliyo nyuma yao; wala hawazunguki cho chote katika elimu Yake ila Apendavyo. Enzi Yake imezienea mbingu na ardhi; wala kuvilinda hivyo hakumchoshi; na Yeye ndiye Aliye juu, Mkuu. (2:256).

Yeye ndiye Allah Ambaye hapana aabudiwaye isipokuwa Yeye; Ajuaye yasiyoonekana na yanayoonekana; Yeye ndiye Mwingi wa rehema, Mwingi wa ukarimu.

Yeye ndiye Allah, Ambaye hapana aabudiwaye isipokuwa Yeye tu; Mfalme, Mtakatifu, Mwenye salama, Mtoaji wa amani, Mwangaliaji, Mwenye shani, Jabbari, Mkubwa. Allah Yu mbali na hao wanaomshirikisha naye.

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِذَا رَأَى فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ ۝

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۗ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۗ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۝

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ ۗ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيمُ ۝

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ أَلَمْ يَلِكْ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُنِمْ الْمُتَكَبِّرُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۗ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝

ALLAH — MWENYEZI MUNGU

Yeye ndiye Allah, Mwumbaji, Mtengenezaji, Mfanyaji wa sura; Mwenye majina mazuri; kinamtukuza kilichomo mbinguni na ardhini; naye ni Mwenye nguvu, Mwenye hekima. (59:23 – 25).

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَىٰ ۗ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ
الْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

MALAIKA

Neno ‘Malak’ la Kiarabu linamaanisha ‘mjumbe’ au ‘wakili’. Tafsiri hii inafafanua shabaha ya kuumbwa kwa Malaika. Malaika wanaleta ujumbe kutoka kwa Mungu na kutimiza matakwa Yake katika ulimwengu. Malaika ndio sehemu ya mfumo aliochagua Mungu kutekeleza matakwa yake katika ulimwengu wa kiwiliwili na ulimwengu wa kiroho.

Sifa zote njema ni za Allah Mwumba wa mbingu na ardhi, Awafanyao Malaika kuwa wajumbe wenye mbawa mbili-mbili na tatu-tatu, na nne-nne. Huzidisha katika kuumba Apendavyo; bila shaka Allah ni Mwenye uwezo juu ya kila kitu. (35:2).

Sema: Yeye ambaye ni adui kwa Jibrili (ni bure); hakika yeye ameiteremsha moyoni mwako kwa idhini ya Allah, inayosadikisha yale yaliyokuwa kabla yake na ni mwongozo na habari njema kwa waaminio.

Yeye ambaye ni adui kwa Allah na Malaika Wake na Mitume Wake na Jibrili na Mikaili, basi bila shaka Allah naye ni adui kwa makafiri. (2:98 – 99).

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ
الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَّثْنَى وَثُلُثَ
وَرُبْعَ، يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلْجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى
قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَ
هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۝
مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَ
جِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ
لِلْكَافِرِينَ ۝

MALAIKA

Si wema kuwa ninyi mwelekeze nyuso zenu upande wa mashariki na magharibi, bali wema hasa ni (wa yule) anayemwamini Allah na siku ya Mwisho na Malaika na Kitabu na Manabii, na anawapa mali — juu ya kuipenda — ndugu, na mayatima, na maskini, na msafiri, na waombao, na katika (kuwakomboa) mateka, na anasimamisha Sala, na kotoa Zaka; na watekelezao ahadi zao wanapoahidi; na wavumiliao katika shida na dhara na katika wakati wa mapigano; hao ndio wasemao kweli, na hao ndio wamchao Allah. (2:178).

Mtume ameamini yaliyoteremshwa kwake kutoka kwa Mola wake, na waaminio (pia): wote wamemwamini Allah, na Malaika Wake, na Vitabu Vyake, na Mitume Wake; (nao husema), hatutofautishi baina ya mmoja wa Mitume Wake; na husema, Tumesikia na tumettii. (Tunakuomba) msamaha, Mola wetu, na marudio ni Kwako. (2:286).

Allah Huchagua Mitume miongoni mwa Malaika na miongoni mwa watu. Kwa yakini Allah ni Asikiaye, Aonaye. (22:76).

Enyi mliaoamini! mwaminini Allah na Mtume Wake, na Kitabu Alichokiteremsha juu ya Mtume Wake, na Kitabu Alichokiteremsha zamani; na mwenye kumkataa Allah na Malaika Wake na Vitabu Vyake na Mitume Wake na siku ya Mwisho, basi bila shaka amepotea upotevu wa mbali. (4:137).

كَيْسَ الَّذِينَ أَنْزَلْنَا دُجُوهَكُمْ قَبْلَ
الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْإِنسَانَ
يَالْتَهُ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَكُوتِ
وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ، وَأَتَى الْمَالَ
عَلَى حَبِيهٍ ذَوَى الْقُرْبَىٰ وَ
الْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ
وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ، وَأَقَامَ
الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ، وَالْمُؤَفَّقُونَ
بِمَعْرَدِهِمْ إِذًا عَاهَدُوا، وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ
الْبَأْسِ، أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا،
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ○

أَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ
مِنَ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ، كُلٌّ
أَمَّنَ بِاللهِ وَمَلَائِكَتِهِ
وَكَتُبِهِ وَرُسُلِهِ
لَا تَقْفُ قُلُوبُنَا بَيْنَ أَعْيُنِنَا
وَأَطَعْنَا، غُفْرَانَكَ رَبَّنَا
وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

اللهُ يَضْطَرُّنَا مِنَ الْمَلَأِكَةِ
رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ، إِنَّ اللهَ
سَمِيعٌ بَصِيرٌ

الحج : ٧٦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
آمِنُوا بِاللهِ وَرَسُولِهِ
وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى
رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي
أَنْزَلَ مِن قَبْلُ، وَمَن يَكْفُرْ
بِاللهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ○

(3)

KURANI TUKUFU

Al-Quran (Kurani) ni jina ambalo Mwenyezi Mungu Mwenyewe Alikipa kitabu kilichofunuliwa kwa Mtume Mtukufu wa Islam ambamo mna sheria ya mwisho kwa ajili ya binadamu. Kurani maana yake ni kitabu kunachokusudiwa kisomwe. Kwa hakika Kurani ni kitabu kinachosomwa sana duniani kuliko vitabu vingine vyote. Neno hili pia linamaanisha kitabu au ujumbe unaopaswa kufikishwa kwa watu wote. Kurani Tukufu ni kitabu cha pekee kilichofunuliwa ambacho ujumbe wake hauhusikani na watu maalum; vitabu vingine vyote vya dini vilikusudiwa kwa zama maalum na watu mahususi pekee, lakini Kurani Tukufu ni kwa ajili ya nyakati zote na watu wote (34:29).

Mimi ni Allah Nijuaye sana.

Hicho ndicho Kitabu, kisicho shaka—ndani yake—ni mwongozo kwa wamchao (Allah), (2:2 – 3).

Bila shaka hii ni Kurani yenye heshima,

Katika Kitabu kinachohifadhiwa. (56:78 – 79).

Ndani yake zimo sheria madhubuti. (98:4).

Allah Ameteremsha hadithi bora: Kitabu chenye maneno yanayopatana (na) yanayokaririwa, husisimka kwayo ngozi za wale wanaomwogopa Mola wao; kisha ngozi zao na mioyo yao huwa laini kwa kumkumbuka Mola

الْقُرْآنِ

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى
لِّلْمُتَّقِينَ ۝

البقرة : ۲-۳

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ۝

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ۝

فِيهَا كُتُبٌ قَدِيمَةٌ ۝

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَ قُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ۝

KURANI TUKUFU

wao. Huo ndio mwongozo wa Allah, kwa huo Humwongoza Amtakaye, na anayehukumiwa na Allah kupotea, basi hakuna wa kumwongoza. (39:24)

Ahimidiwaye, Atukuzwaye.

Naapa kwa Kitabu kinachobainisha.

Bila shaka Tumeifanya Kurani ya Kiarabu ili mfahamu.

Na kwa yakini hii imo katika Kitabu cha asili kilichoko Kwetu, imetukuka, yenye hekima. (43:2 – 5).

Kwa yakini Sisi Tulizitolea amana mbingu na ardhi na milima, lakini vikakataa kuichukua na vikaiogopa, lakini mwanadamu akaichukua. Bila shaka yeye ni mwenye kujidhulumu sana, asiyejali matokeo;

Ili Allah Awaadhibu wanaume wanafiki na wanawake wanafiki, na wanaume washirikina na wanawake washirikina, na Allah Awaelekee kwa rehema waaminio wanaume na waaminio wanawake; na Allah ni Msamehevu, Mrehelevu. (33:73 – 74).

Sema: Kama wajikusanye watu na majinni kwa kuleta mfano wa Kurani hii, hawataweza kuleta mfano wake hata kama wasaidiane wao kwa wao.

Na bila shaka Tumewaeleza watu kwa namna nyingi katika Kurani hii kila mfano, lakini watu wengi zaidi wakakataa (kila kitu) isipokuwa kufuru. (17:89 – 90).

ذٰلِكَ هُدٰى اللّٰهُ يَهۡدِيۡ بِهٖ مَنۡ يَّشَآءُ ۗ وَمَنۡ
يُّضِلِلۡ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنۡ هَادٍ ۝

خَمۡسَةٌ

وَٱلۡكِتَآبِ ٱلۡمُبِينِ ۝

لِنَآجِمۡنَهُۥ فَرَاۗنَا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعۡرَفُونَ ۝
وَإِنۡ فِيۡ أَمۡرِ ٱلۡكِتَآبِ لَدَيۡنَا لَعِبَرٌ ۚ لَّحَكِيمَةٌ

لِنَآعۡرَضۡنَا ٱلۡأَمَآنَةَ عَلَى السَّمٰوٰتِ وَ
ٱلۡأَرۡضِ وَٱلۡجِبَالِ فَأَبۡيۡنَ أَن يَّحۡمِلنَهَا وَ
أَشۡفَقنَ مِنۡهَا وَحَمَلَهَا ٱلۡإِنۡسَٰنُ إِنَّهُۥ كَانَ
ظَلُومًا جَهُولًا ۝

لِيُعَذِّبَ ٱللّٰهُ ٱلۡمُنٰفِقِينَ وَٱلۡمُنٰفِقَتِ وَ
ٱلۡمُشۡرِكِينَ وَٱلۡمُشۡرِكَةِ وَيَتُوبَ ٱللّٰهُ عَلَى
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَتِ ۗ وَكَانَ ٱللّٰهُ عَفۡوَرًا
رَّحِيمًا ۝

قُلۡ لِّتِّينِ ٱجۡتَمَعَتِ ٱلۡإِنۡسُ وَٱلۡجِنُّ عَلَىٰ أَن
يَأۡتُوا بِمِثۡلِ هَٰذَا ٱلۡقُرۡآنِ لَآ يَأۡتُونَ بِمِثۡلِهٖ
وَكَوۡنَكَآنَ بَخۡصُمُهُۥمۡ بَٰعِضُهُۥمۡ لِبَٰعِضٍ ظٰلِمِينَ ۝

وَكَفۡرًا صَرَفۡنَا لِلنَّآسِ فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡآنِ مِنۡ
كُلِّ مَثَلٍ مَّا قَبۡلِ ۚ قَآبِ ۚ أَكۡثَرُ ٱلنَّآسِ لَآ يَكۡفُرُونَ ۝

KURANI TUKUFU

Lau kama Tungaliiteremsha hii Kurani juu ya mlima, ungaliuona uki-nyenyekea (na) kupasuka kwa sababu ya hofu ya Allah; na hizi ni methali Tunawaeleza watu ili wafikiri. (59:22).

Basi je, mtu aliye an dalili wazi itokayo kwa Mola wake, na shahidi mmoja atokaye Kwake atamfuata, na kabla yake kulikuwa Kitabu cha Musa kilichokuwa kiongozi na rehema (anaweza kuwa mwongo)? Hao wanamwamini yeye; na atakayemkataa katika makundi (ya maadui), basi Moto ndio mahali pa miadi yake. Basi usiwe na shaka juu ya huyo. Hakika hii ni haki itokayo kwa Mola wako, lakini watu wengi hawaamini. (11:18).

Na hiki ni Kitabu Tulichokiteremsha, kilichobarikiwa, kinahakikisha yale yaliyokitangulia, na ili uonye Mama ya miji na walio pembezoni mwake. (6:93).

Leo Nimewakamilishieni dini yenu, na kuwatimizieni neema Yangu, na Nimewapendeleeni Islamu iwe dini yenu. (5:4).

Na hiki ni Kitabu Tulichokiteremsha, kilichobarikiwa, basi kifuateni na ogopeni ili mrehe miwe. (6:156).

Na Tunateremsha pole pole katika Kurani (mafundisho) ambayo ni ponyo na rehema kwa waaminio; wala hayawazidishii wadhhalimu ila hasara tu. (17:83).

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذِهِ الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ نَاطِقًا
مُتَّصِرًا مِمَّا تَنْخَشِيهِ الْمَلُوءُ وَلِتَلَّكَ الْأَمْثَالُ
نَضْرِبُ بِهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيْتَتِهِ مِن رَّبِّهِ وَيَشْلُوكُهَا شَاهِدًا
بَيْنَهُ وَمَن قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا ذِكْرَةَ
أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ، وَمَن يَكْفُرْ بِهِ مَن
الْأَخْرَابِ فَالْتَأْرَامُ عِدَّةٌ ، فَلَا تَلْكُ فِي مَرْيَتِهِ
بَيْنَهُ وَإِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَكِن أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يُؤْمِنُونَ ۝

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَ
مَن حَوْلَهَا .

الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ
عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ
دِينًا .

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ
وَاتَّقُوا الْعَلَّامَةَ تَرْحَمُونَ ۝

وَنُنزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ
لِّلْمُؤْمِنِينَ ، وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا
خَسَارًا ۝

(4)

MANABII

Kurani Tukufu inathibitisha kwamba Allah aliwapelekea mwongozo watu wote, kwa hivyo inahakikisha ukweli wa kila Nabii. Manabii walitumwa katika nyakati mbali mbali kwa mataifa mbali mbali katika historia ili kuwaongoza kwenye Allah. Mtume Mtukufu s.a.w. alikuwa Nabii mwenye kuleta sheria ya mwisho na kwa hiyo ujumbe wa Islam umetangua vitabu vyote vya zamani, lakini sheria za zamani zilizofaa kwa kudumu zimo ndani ya Kurani. Unabii unaendlea lakini ndani ya Islam pekee; sasa manabii waweza kutokea ili kuzagaza mwanga wa Mtume s.a.w. tu bila kuleta sheria mpya.

Kurani Tukufu si tu inaeleza Unabii pekee bali pia inatoa maelezo ya upinzani ulioletwa dhidi ya Manabii. Katika lugha ya Kurani, Firauni ni alama ya zile nguvu ziliompinga kila Nabii.

Allah Huchagua Mitume miongoni mwa Malaika na miongoni mwa watu. Kwa yakini Allah ni Asikiaye, Aonaye. (22:76).

Na bila shaka Tulimwinua Mtume katika kila umati ya kwamba Mwabuduni Allah na mwepukeni Mwovu. Basi yuko miongoni mwao ambaye Allah Amemwongoza, na yuko miongoni mwao ambaye upotevu umehakiki juu yake. Basi tembeeni katika ardhi na mwangalie ulikuwaje mwisho wa wakadhibishao. (16:37).

اللَّهُ يَضْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝

الحج : ٧٦

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ۗ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّقْنَا عَلَيْهِمُ الصَّلَاةَ ۗ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْرِبِينَ ۝

MANABII

Na (kumbuka) Mola wako Alipowaambia Malaika: Hakika Mimi Nitamweka Khalifa katika ardhi wakasema: Je, Utamweka humo atakayefanya uharibifu humo na kumwaga damu, hali sisi twakutukuza kwa sifa Zako na kukutaja utakatifu Wako? Akasema: Hakika Mimi Najua msiyoyajua. (2:31).

Kwa yakini Tumekufunulia kama Tulivyomfunulia Nuhu na Manabii baada yake; na Tuliwafunulia Ibrahimu na Ismaili na Isihaka na Yakubu na wazao (wake), na Isa na Ayubu na Yunus na Harun na Suleimani; na Daudi Tukampa Zaburi.

Na (Tulituma) Mitume Tuliokuhadithia zamani; na Mitume ambao Hatukukuhadithia; na Mwenyezi Mungu Akasema na Musa maneno. (4:164 – 165).

Na (kumbuka) Mola wake Alipomjaribu Ibrahimu kwa maneno, akayatimiza; Akasema: Hakika Mimi Nitakufanya Imamu wa watu. (Ibrahimu) akasema: Je, na katika wazao wangu pia? Akasema: (Ndiyo, lakini) ahadi Yangu haitawafikia wadhhalimu. (2:125).

Na bila shaka Tulimpa Musa Kitabu na Tukawafuatisha Mitume (wengine) baada yake. Na Tukampa Isa mwana wa

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً، قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ، وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ، قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَاللُّهُبِّ بْنِ مِنْ بَعْدِهِ، وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ، وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ، وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا

وَإِذْ ابْتَلَى إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ، قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا، قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي، قَالَ لَا يِنَّا لِعَهْدِي الظَّالِمِينَ

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ، وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ

Mariamu Ishara zilizo wazi na Tukam-saidia kwa maneno matakatifu. Basi je! kila mara alipowafikilieni Mtume kwa yale zisiyoyapenda nafsi zenu, mli-jivuna, kundi moja mkalikadhibisha na jingine mnaliua? (2:88).

Na Tukawapitisha wana wa Israeli katika bahari; lakini Firauni na majeshi yake wakawafuata kwa uasi na jeuri. Hata ilipomfikia ghrika, akasema: Naamini ya kwamba hakuna aabudiwaye ila Yule wanayemwamini wana wa Israeli, na mimi ni miongoni mwa wanaotii.

Je! Sasa! hali uliasi zamani na ukawa miongoni mwa waharibifu.

Basi leo Tutakuokoa kwa (kuuweka) mwili wako ili uwe Ishara kwa ajili ya wa nyuma yako. Na kwa kweli watu wengi wameghafilika na Ishara Zetu.. (10:91 – 93).

Na umtaje Mariamu Kitabuni alipo-jitenga na jamaa zake, (akaenda) mahali upande wa mashariki;

Na akaweka pazia kujikinga nao; kisha Tukampeleka Malaika Wetu aliyejimithilisha kwake (kama) mtu kamili.

(Mariamu) akasema: Hakika mimi najikinga kwa Mwingi wa rehema Aniepushe nawe, ikiwa umetakasika.

(Malaika) akasema: Hakika mimi ni Mjumbe wa Mola wako: ili nikupe mwana mtakatifu.

Akasema: Ninawezaje kupata mtoto hali hajanigusa mwanamume ye yote wala mimi si asherati?

مَرْيَمَ الْبَتُولَ وَأَيَّدْنَهُ بِرُؤُوسِ الْقُدُوسِ،
أَكْمَلْنَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى
أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ، فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ
وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ○

وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ
فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا
عَدُوًّا، حَتَّى إِذَا ذَرَكَهُ الْعُرْقُ، قَالَ أَمْنْتُ
أَنْتَ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتَ بِهِ
بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ○
الَّذِينَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ
الْمُفْسِدِينَ ○

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدْنِكَ لِيَتَكُونَ لِمَنْ
خَلَقَكَ آيَةً، وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ
آيَاتِنَا لَغٰفِلُونَ ○

وَأَذْكُرِي الْكِتَابَ مَرْيَمَ إِذِ اتَّخَذَتْ مِنْ
أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ○

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ○

قَالَتْ رَبِّ انِّي عَوْدُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتُ
تَقِيًّا ○

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ بِ إِلَهَابٍ لَكَ
عُلْمًا زَكِيًّا ○

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلْمٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرًا
وَلَمْ أَكُ بِغَيِّبًا ○

MANABII

(Malaika) akasema: Ni kama hivyo; Mola wako Amesema: Haya ni rahisi Kwangu, na ili Tumfanye Ishara kwa wanadamu na rehema itokayo Kwetu; na ni jambo limekwisha hukumiwa.

Basi akambeba mimba, na akaondoka naye mpaka mahali pa mbali.

Kisha uchungu ukampeleka penye shina la mtende, akasema: Laiti ningekufa kabla ya haya, na ningekuwa sahu iliyosahauliwa.

Mara ikamfikia sauti kutoka chini yake: Usihuzunike, hakika Mola wako Ameweka kijito chini yako;

Na ulitikise kwako shina la mtende, litakuangushia tende nzuri, zilizo mbivu.

Basi ule na unywe na uburudishe macho; na kama ukimwona mtu ye yote, useme: Hakika mimi nimeweka nadhiri kwa Mungu wa rehema ya kufunga saumu, kwa hiyo leo sitasema na mtu.

Kisha akamleta kwa jamaa zake akimpakata. Wakasema: Ewe Mariamu, hakika umeleta kitu kigeni!

Ewe dada ya Harun! baba yako hakuwa mtu mbaya wala mama yako hakuwa asherati.

Ndipo akaashiria kwake. Wakasema: Tuzungumzeje na aliyekuwa mtoto kitandani?

قَالَ كَذَلِكَ . قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّئًا . وَ
لِنَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا . وَكَانَ أَمْرًا
مَّقْضِيًّا ۝

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَوِيًّا ۝
فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ . قَالَتْ
يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ تَسِيًّا ۝
مَنْسِيًّا ۝

فَتَنَادَتْهُمَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَمْ تَخْرَيْنِي قَدْ جَعَلَ
رَبُّكَ تَحْتِكَ سَرِيًّا ۝

وَ هُرِّيَ إِلَى الْبَيْتِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ
رُطْبًا جَنِيًّا ۝

فَكُنِيَ وَاشْرَبِي وَتَرَبِّي عَيْنًا . فَأَمَّا تَرْبِيَّةٌ
مِنَ الْبَشَرِ أَحَدَاهُ فَقَوْلِي إِنِّي نَذَرْتُ
لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ۝

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلَةً . قَالُوا الْيَمْرِئِمُ
لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ۝

يَا بَحْتُ هَذُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا
كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ۝

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ . قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ
فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ۝

MANABII

Akasema: Hakika mimi ni Mtumishi wa Allah; Amenipa Kitabu na Amenifanya Nabii.

Na Amenifanya mbarikiwa po pote nilipo, na Ameniusia Sala na Zaka maadumu ningali hai;

Na kumfanyia mema mama yangu, wala Hakunifanya niwe jeuri, mwenye bahati mbaya.

Na amani iko juu yangu siku niliyozaliwe na siku nitakayokufa na siku nitakayofufuliwa kuwa hai.

Huyo ndiye Isa bin Mariamu. Ndiyo kauli ya haki ambayo wanaifanyia shaka. (19:17 – 35).

Ahadi za Manabii

Na (kumbukeni)Aliyoshika Allah ahadi kwa Manabii: Nikiisha wapeni Kitabu na hekima, kisha awafikieni Mtume msadikishaji wa yale yaliyo pamoja nanyi, ni juu yenu kumwamini na kumsaidia. Akasema, Je, mmekubali na kushika agizo Langu juu ya hayo? Wakanena: Tumekubali. Akasema: Basi shuhudieni, na Mimi ni pamoja nanyi katika mashahidi. (3:82 – 83).

Na Tulipoahidiana na Manabii na wewe, na Nuhu na Ibrahimu, na Musa na Isa mwana wa Mariamu, na Tulihi-diana nao ahadi ngumu, (33:8).

قَالَ رَبِّي عَبْدُ اللَّهِ ۖ إِنِّي الْكِتَابُ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۝

وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا آيِنَ مَا كُنْتُ مَ وَأَوْصِيَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۝

وَبَرًّا بِوَالِدَيْ ۖ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ۝

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۖ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّنَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ

رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَكَلِمَتُ رَبِّهِ ۚ قَالْ أَعْرَضْتُمْ وَآخَذْتُمْ عَلَىٰ

ذُلِكُمْ إِصْرِي ۚ قَالُوا أَعْرَضْنَا ۚ قَالْ فَاشْهَدُوا ۚ وَأَنَا مَعَكُم مِّنَ الشَّاهِدِينَ ۝

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّنَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَ مِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ

وَآخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝

NABII MTUKUFU WA ISLAM

(5)

Mtume s.a.w. alizaliwa Makka mnamo Agosti 570. Aliitwa jina Muhammad, maana yake msifiwa. Mtume s.a.w. alipokuwa mwenye umri wa miaka 30, mapenzi ya Mungu yakaanza kujaa moyoni mwake siku hadi siku. Kwa sababu ya kuunyarafu ushirikina na maovu mengi ya watu wa Makka, yeye alishika kawaida ya kutaamuli katika pango moja maili mbili au tatu hivi kutoka mji. Alipokuwa mwenye umri wa miaka arobaini alipokea humo pangoni wahyi wake wa kwanza. Ndani ya wahyi huo, yaani aya hizo za Kurani zilizofunuliwa siku ya kwanza (96:2-6) aliamriwa kutangaza jina la Mungu Mmoja Aliyemwumba mtu na kupanda mbegu ya mapenzi Yake na mapenzi ya binadamu mwenzake nafsini mwake, na ilitabiriwa katika aya hizo kwamba dunia itafundishwa elimu ya kila aina kwa njia ya kalamu. Aya hizo ndizo muhtasari wa Kurani Tukufu.

Ewe Nabii, kwa yakini Sisi Tumekutuma (ili uwe) shahidi na Mtoaji wa habari nzuri, na Mwonyaji,

Na mwitaji (wa watu) kwa Allah, kwa idhini Yake, na taa itoayo nuru.

Na wape habari njema waaminio ya kwamba wana fadhili kubwa itokayo kwa Mwenyezi Mungu.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا
مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ
قَضًا كَثِيرًا

MTUME MTUKUFU WA ISLAM

Sema: Enyi watu, hakika mimi ni Mtume wa Allah kwenu nyote, Ambaye Anao ufalme wa mbingu na ardhi, hapana aabudiwaye ila Yeye, Ahuishaye na afishaye. Basi Mwaminini Allah na Mtume Wake, aliye Nabii Ummi, ambaye humwamini Mwenyezi Mungu na maneno Yake; na mfuateni yeye ili mpate kuongoka. (7:159).

Na Hatukukutuma ila kwa watu wote uwe Mtoaji wa habari nzuri na Mwonyaji; lakini watu wengi hawajui. (34:29).

Na kwa hakika una malipo yasiyokatizwa.

Na bila shaka una tabia njema, tukufu. (68:4 – 5).

Muhammad si baba ya ye yote katika wanaume wenu, bali yeye ni Mtume wa Allah na Muhuri wa Manabii. Na Allah ndiye Ajuaye kila kitu. (33:41).

Bila shaka mnao mfano mwema katika Mtume wa Allah, kwa mwenye kumwogopa Allah na siku ya Mwisho, na kumtaja Allah sana. (33:22)

Hakika Allah na Malaika Wake humsalia Mtume; enyi waaminio, msalieni (Mtume) na mwombeeni amani. (33:57).

Yeye ndiye Aliyemtuma Mtume Wake kwa mwongozo na dini iliyo haki, ili Aishindishe juu ya dini zote; na Mwenyezi Mungu Hutosha kuwa Shahidi.

Muhammad ni Mtume wa Allah, na walio pamoja naye ni wenye imara mbele ya makafiri na wenye kuhuru-

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ رَبِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ قَامُوا بِاللَّهِ
رَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
كَلِمَتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ○

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا حَافَّةً لِنَارٍ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا وَلَعِنَّ الْكَافِرِينَ لَيَكْفُرُنَّ
وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ○
وَإِنَّكَ لَعَلَّ خُلُقٍ عَظِيمٍ ○

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ وَلَعِنَ
رَسُولُ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ . وَكَانَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ○

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ
حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ
الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ○

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ○

هُوَ الَّذِي آتَىكَ دِينَكَ وَاللَّهُ بِمَا
فَعَلْتُمْ بَصِيرٌ ○ وَاللَّهُ يَهْدِي
الَّذِي يَشَاءُ ○ وَاللَّهُ سَمِيعٌ ○
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا أَمْرًا مُّشْتَرِكًا لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ○ وَاللَّهُ سَمِيعٌ ○
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا أَمْرًا مُّشْتَرِكًا لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ○ وَاللَّهُ سَمِيعٌ ○

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ، وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ
عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا

MTUME MTUKUFU WA ISLAM

miana wao kwa wao; utawaona wakiinama na wakisujudu, wakitafuta fadhili za Mwenyezi Mungu na radhi Yake. Alama zao ni katika nyuso zao kwa athari ya kusujudu; huu ndio mfano wao katika Taurati, na mfano wao katika Injili: kama mmea uliotoa chipuko lake, kisha hulitia nguvu na ukavimba ndipo ukasimama sawasawa juu ya bua lake, ukawafurahisha wakulima ili Awakasirishe makafiri kwa ajili yao. Allah Amewaahidi walioamini na kutenda mema msamaha na ujira mkubwa. (48:29 – 30).

Sema: Ikiwa ninyi Mwampenda Allah, basi nifuatani, Mwenyezi Mungu Atawapendeni na Atawagho firieni madhambi yenu; na Allah ni Mwenye gho fira, Mwenye rehema.

Sema: Mtiini Allah na Mtume, na kama wakikengeuka, basi kwa yakini Allah Hawapendi makafiri. (3:32 – 33).

Ewe Mtume! Fikisha uliyoteremshiwa kutoka kwa Mola wako; na kama hutafanya, basi hukufikisha ujumbe Wake; na Allah Atakulinda na watu; hakika Allah Hawaongozi watu wanaokufuru. (5:68).

سَجَدًا يَتَّبِعُونَ فَضَلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
 سِيمًا هُمْ فِي رُجُوعِهِمْ مِنْ أَثَرِ الشُّجُودِ
 ذَلِكَ مَثَلُكُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُكُمْ فِي
 الْإِنْجِيلِ بِذِكْرِهِمْ أَخْرَجَ شَطَاةَ قَارُونَ
 فَاسْتَفْطَى قَارُونَ سَوَى عَلَى سَوْفِهِ يُعْجَبُ
 الرُّزَاءَ لِيُؤَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَةَ وَعَدَّ اللَّهُ
 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ
 مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي
 يُحِبِّبْكُمْ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝
 قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا
 فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكُفْرِينَ ۝

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ
 رَبِّكَ ۚ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ
 وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
 الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝

(6)

IBADA

Sala ni nguzo ya pili katika nguzo tano za Kiislam, ya kwanza ikiwa ni kuamini Umoja wa Mungu. Sala ni njia kubwa zaidi ya kupata uhusiano na Mwumba na kuuimarisha uhusiano huo na kusogea karibu naye. Hiki ni kitu chenye nguvu sana; Mungu anasikia dua na kuipokea. Nadharia ya Kiislamu kuhusu sala ni kutoa roho moja kwa moja mbele ya Mungu Mwenye Enzi kwa kuamini kabisa hisani, huruma na nguvu ya Allah. Katika ibada hakuna haja ya mwakilishi ye yote baina ya mtu na Mwumba wake.

Wala hawakuamrisha ila kumwabudu Allah kwa kumhalisishia dini kwa haki na kusimamisha Sala na kutoa Zaka: na hii ndiyo dini madhubuti. (98:6).

Sikuwaumba majinni na watu ila wapate kuniabudu. (51:57).

Usimamisha Sala jua linapopinduka mpaka giza la usiku, na kusoma Kurani alfajiri. Hakika kusoma Kurani alfajiri kunakubaliwa (sana).

Na katika usiku, pia amka (usome): ndiyo (ibada) zaidi kwako. Huenda Mola wako Akakuinua cheo kinachosifika. (17:79 – 80).

Angalieni Sala, na hasa Sala ya katikati, na simameni kwa kumnyenyekea Allah. (2:239).

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
الدينَ هُ حُنْفَاءً وَ يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ
يُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ۝
وَمَا خَلَقْتُ الجنَّ وَالانسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ۝

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِ الشَّمْسِ إِلَى عَسَى النَّيْلِ
وَ قُرْآنِ الفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الفَجْرِ كَانَ
مَشْهُودًا ۝

وَ مِنَ النَّيْلِ فَمَنْعَهُ بِهِ تَأْفِكَةً لَكَ ۝ عَسَى
أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَخْمُودًا ۝

حَافِظُوا عَمَلِ الصَّلَاةِ وَ الصَّلَاةِ الْوَسْطَى ۝
وَ قَوْمُوا إِلَى قُرْبَانِي ۝

(7)

SAUMU

Ndani ya Kurani Tukufu imefaradhishwa kufunga saumu kutokea mapambazuko ya alfajiri hadi jua kutwa katika mwezi wa Ramadhani sawa na kalenda ya kimwezi. Hii ni nidhamu inayoongeza ucha-Mungu na kumrahisishia mtu kupata madaraja ya juu ya roho. Mfungua saumu hupata kutambua neema zote za Mungu na kwa hivyo saumu inam-saidia mtu kuzitumia neema hizo kwa ukarimu.

Enyi mlioamini, mmelazimishwa kufunga Saumu kama walivyolazimishwa wa kabla yenu ili mpate kumcha Mungu.

Kwa siku zilizohesabiwa. Lakini miongoni mwenu awaye mgonjwa au katika safari, basi atimize hesabu katika siku zingine. Na wale wanaoweza, watoe fidia kwa kumlisha maskini. Na atakayefanya wema kwa radhi ya nafsi yake, basi ni bora kwake; na kama mkifunga ni bora kwenu, ikiwa mnajua. (2:184 – 185).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۗ
فَمَن تَطَوَّءَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ ۗ وَأَن
تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ

(8)

KUTOA KATIKA NJIA YA ALLAH

Mchango uliofaradhiwa ndani ya Kurani Tukufu huitwa *Zaka* — neno ambalo laeleza shabaha yake. Neno hili linaamaanisha ‘kusafisha’ na ‘kukuza’. Kwa kulipa sehemu ya jamii, mali inayobakia huwa safi kwa wale ambao wanayo haki ya kuitumia; na kwa kutumia sehemu iliyotolewa katika huduma ya jamii, jamii inapata kustawi. *Zaka* ni nguzo ya Kiislamu nayo inaonyesha umuhimu wa wajibu wa mtu kwa wenzake katika Islam.

Na simamisheni Sala na toeni Zake na inameni pamoja na wainamao. (2:44).

Basi mpe ndugu haki yake na maskini, na msafiri. Hayo ni bora kwa wale wanaotaka radhi ya Allah; na hao ndio wenye kufaulu. (30:39).

Na Katika mali zao imo haki ya aombaye na ajizuiaye. (51:20).

Na ambao katika mali zao iko sehemu maalumu

Kwa ajili ya aombaye na anayezuilika kuomba, (70:25 – 26).

Sadaka ni kwa mafakiri tu na maskini na wanaozitumikia na waungiwao mioyo yao na (kwa kuwakomboa)

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَ
اذْكُرُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ۝

قَاتِلْ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ
السَّبِيلِ ۗ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مِّنْهُمْ ۝

لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَ
الْعَمِلِينَ عَلَيْهَا ۗ وَالْمُؤَلَّفَةُ قُلُوبُهُمْ فِي

KUTOA KATIKA NJIA YA ALLAH

wafungwa na wenye deni na katika njia ya Allah na msariri. Ni faradhi kutoka kwa Allah; na Allah ni Mjuzi, Mwenye hekima. (9:60).

Enyi mlioamini, toeni katika vile Tulivyowapeni kabla haijafika Siku ambayo haitakuwa na biashara, wala urafiki, wala uombezi; na waliokufuru ndio wadhalimu. (2:255).

Mfano wa wale wanaotoa mali zao katika njia ya Allah, ni kama mfano wa punje moja itoayo masuke saba, katika kila suke punje mia. Na Allah Humzidishia Amtakaye; na Allah ni Mwenye wasaa, Mwenye kujua.

Wale wanaotoa mali zao katika njia ya Allah kisha hawafuatishii waliyoyotoa masimbulizi wala udhia, wao wana ujira wao kwa Mola wao,

wala haitakuwa hofu juu yao wala hawatahuzunika. (2:262 – 263).

Wale watoao mali zao usiku na mchana, kwa siri na dhahiri, basi wana ujira wao kwa Mola wao; wala haitakuwa hofu juu yao wala hawatahuzunika. (2:275).

Na mfano wa wale wanaotoa mali zao kwa kuitafuta radhi ya Allah na kujiimarisha wenyewe, ni kama mfano wa bustani iliyo mahali pa juu, ikaifikia mvua kubwa na ikaleta matunda yake mara mbili; na kama haifikwi na mvua kubwa, basi mvua ndogo (huitoshea); na Allah Anayaona mnayoyatenda. (2:266).

الرِّقَابِ وَالْغَارِ مِثْنَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنَّا ذَرْفًا مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمًا بَيِّنَةٌ فِيهِ وَلَا خِلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي حُلٍّ سُنْبُلَةٍ تِائَةً حَبَّوَةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا حَسْرًا وَلَا أَذَىٰ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ حَبَّةٍ يَرْبُوَةٌ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ أَكْلَامًا ضَعْفَيْنِ، فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ، وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

KUTOA KATIKA NJIA YA ALLAH

Lo! ninyi ndio mnaitwa ili mtoe (mali) katika njia ya Allah, lakini wengine wenu wanafanya ubahili; na afanyaye ubahili basi hakika anafanya ubahili kwa (kuidhuru) nafsi yake. Na Allah ni Mkwasi nanyi ni mafakiri. Na kama mkirudi nyuma basi Allah Ataleta watu wengine badala yenu, nao hawatakuwa mfano wenu. (47:39).

هَآأَنُتُمْ هَآؤَلَاءُ تُدْعُونَ لِئَتُفَعُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَن يَتَّبِعُ ۚ وَمَن يَتَّبِعْ فَإِنَّمَا
يَتَّبِعُ عَن نَّفْسِهِ ۚ وَاللَّهُ الْعَنِيِّ وَأَنتُمْ
الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِن تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا
غَيْرِكُمْ ۚ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالِكُمْ ۝

(9)

HAJI NA K'ABA

Kurani Tukufu inamlazimisha kila Mwislamu kuhiji mara moja maishani mwake ikiwa anao uwezo na ikiwa ipo amani njiani. Makao makuu ya haji ndiyo Ka'ba ambayo sawa na Kurani Tukufu ni nyumba ya kwanza iliyojengwa kwa ibada ya Mungu. Shabaha ya hija ni kutilia mioyoni mwa Waislamu fikira ya udugu wa Waislamu wote, na kwa njia ya ibada mbali mbali zinazofanywa katika hija kumtilia mioyoni mwa wenye kuhiji kwamba Mungu ndiye shabaha hasa ya maisha yao.

Hakika wale waliokataa na kuwazuilia (wengine) njia ya Allah na Msikiti uliotukuzwa ambao Tumeufanya kwa ajili ya watu wote sawasawa, kwa wakao humo na wageni; na atakayetaka kufanya upotevu humo kwa dhuluma, Tutam-wonjesha katika adhabu iumizayo.

Na (kumbuka) Tulipomkalisha Ibrahimu mahali penye Nyumba ya kwamba usinshirikishe na cho chote, na uisafishe Nyumba Yangu kwa ajili ya wazungukao na wasimamao na wainamao, wasujuduo.

Na utangaze katika watu habari za Haji, watakufikia kwa miguu na juu ya kila mnyama mkondefu, wakija toka kila njia ya mbali;

Ili washuhudie manufaa yao na kulitaja jina la Allah, katika siku

رَبِّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ
لِلنَّاسِ سَوَاءً لِنَعْلَمَ فِيهِ وَالْبَاءُ وَمَنْ
يُرِدْ فِيهِ بِالْحَاذِ يَظْلَمْ نَفْسَهُ مِنْ
حَذَابِ آلِئِيمٍ ۝

وَرَادُّ بَوَائِبِهَا بِرُحْمَةٍ مَّكَانَ الْبَيْتِ
أَنْ لَا تُشْرِكَ فِي شَيْءٍ وَطَهْرُ بَيْتِي
لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ
السُّجُودِ ۝

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا
أَوْ عَلَى كُمَلٍ فَاصْبِرْ يَأْتِينَكَ مِنْ كُلِّ
فَجٍّ عَمِيقٍ ۝

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ

HAJI NA K'ABA

maalumu, juu ya yale Aliyowaruzuku katika wanyama wenye miguu minne. Na kuleni katika hao na mlisheni mwenye shida, fakiri.

Kisha wajisafishe taka zao, na watimize nadhiri zao, na waizunguke Nyumba ya Kale. (22:26 – 30).

Humo mna Ishara zilizo wazi: mahali aliposimama Ibrahimu; na atakayeingia atakuwa salama. Na kwa ajili ya Allah watu wafanye Haji kwenye Nyumba hiyo — awezaye kufunga safari kwenda huko; lakini aliyekufuru, basi Allah si mhitaji kwa walimwengu. (3:98).

(Miezi ya)Haji ni miezi maalumu; na anayekusudia kufanya Haji katika (miezi) hiyo, basi asiingiliane wala asitukane wala asibishane katika Haji; na heri yo yote mnayoifanya, Allah Huijua; na chukueni masurufu, na hakika masurufu bora ni ucha-Mungu; na Nicheni Mimi, enyi wenye akili. (2:198).

اللَّهُ فِي آيَاتِهِ مَعْلُومَاتٌ عَلَى مَا رَدَقْتُمْ مِنْ
بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ، فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا
أَمْرَ الْفَقِيرِ
ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ
وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَرَبِيِّ ○

الحج : ٢٦ - ٣٠

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ، وَمَنْ
دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا، وَإِلَى عَلَى النَّاسِ حُجُّ
الْبَيْتِ مِنْ اسْتِطَاعَةِ الْإِنْسَانِ سَبِيلًا، وَمَنْ
كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ عَنِيٍّ عَنِ الْعَالَمِينَ ○
الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ، فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ
الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقًا وَلَا جِدَالَ فِي
الْحَجِّ، وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ
اللَّهُ، وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ
التَّقْوَى، وَاتَّقُونِ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ○

(10)

KUWAHUBIRIA WANADAMU WOTE UJUMBE MTAKATIFU

Kwa kumfikishia mtu ujumbe wa Allah, kila jambo linaloweza kuathiri hali yake lapaswa kutiwa maanani. Izingatiwe kwamba shabaha ndiyo kwamba anayehubiriwa authamini mwito na kuitikia. Kanuni hii imefafanuliwa katika maagizo waliyopewa manabii Musa na Haruni kwa kuwafundisha namna watakavyomwendea Firauni na kum-sihi.

Na ni nani atoaye kauli bora zaidi kuliko aitaye kwa Allah na kufanya vitendo vizuri na husema: Hakika mimi ni miongoni mwa watii.

Mambo mazuri na mabaya hayawi sawa. Zuia ubaya kwa yaliyo mema zaidi, na mara yule ambaye baina yako na yeye pana uadui atakuwa kama ni rafiki sana.

Lakini (jambo hili) halitapewa ila wale wanaosubiri, wala halitapewa ila mwenye bahati kubwa. (41:34 – 36).

Uite (watu) kwenye njia ya Mola wako kwa hekima na mauidha mema, na ujadiliane nao kwa namna iliyo bora. Hakika Mola wako ndiye Humjua sana aliyepotea katika njia Yake, naye ndiye Awajuaye sana walioongoka.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا رَمَّنَ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ○

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۚ وَإِذْ قُمْنَا
بِالنَّبِيِّ هِيَ أَحْسَنُ قَوْلًا الَّذِي بَيْنَكَ وَ
بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ○
وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا ۚ وَمَا
يُلْقِيهَا إِلَّا دُوحًا عَظِيمٌ ○

أُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ ۚ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ۚ وَجَادِلْهُمْ بِالنَّبِيِّ هِيَ
أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ
عَن سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ○

KUWAHUBIRIA WANADAMU WOTE UJUMBE MTAKATIFU

Na mkijilipiza, basi jilipizeni sawa na vile mliyoonewa; na kama mkisubiri, hakika huo ni bora kwa wanaosubiri.

Na subiri, na kusubiri kwako hakuwi ila kwa (msaada wa) Allah tu; wala usiwahuzunikie, wala usiwe katika dhiki kwa sababu ya hila wanazozifanya.

Kwa hakika Allah Yu pamoja na wale wanaomcha, na wale wafanyao wema. (16:126 – 129).

Na kama mmoja wa washirikina akikuomba ulinzi, basi mlinde mpaka asikie maneno ya Allah kisha mfikishe mahali pake pa amani. Hayo ni kwa sababu ya kuwa hao ni watu wasiojua. (9:6).

Na wale wanaojiepusha kufanya ibada ya masanamu, na hunyenyekea kwa Allah, habari njema ni kwao; basi wape habari njema watumishi Wangu:

Ambao husikiliza kauli kisha wanafuata iliyo bora katika hiyo. Hao ndio Aliowaongoza Allah, na hao ndio wenye akili. (39:18 – 19).

وَأَن مَّا قَبَلْتُمْ فَمَا قَبُولِمْ بِمِثْلِ مَا عُوبْتُمْ بِهِ، وَأَلَيْنَ صَبْرُكُمْ لَهُمْ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِينَ ۝

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ۝

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ۝

النحل: ١٢٦ - ١٢٩

وَأَن أَحَدًا مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجْرُهُ حَتَّى يَشْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلُغْهُ مَا مَنَعَهُ، ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۝

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاعُوتِ أَن يَنْعَجِدُوها وَأَتَاوُا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى، فَبَشِّرْ عِبَادِ ۝

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ، أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ ۝

(11)

ADABU, KHULKA, MIENENDO

Kurani Tukufu inafundisha kukubali maisha, siyo kuyakataa au kujiondoa. Maisha ya useja na kukataa vitu vya halali haviruhusiwi katika Islam. Kuishi maisha mema na kutumia vipawa na neema za Mungu ipaswavyo na kwa usawa ndiyo kanuni ya maisha. Kwa kuzingatia kanuni hii kwa jumla, Kurani inatoa maagizo kwa mapana na marefu kwa kukuza khulka na hali ya roho. Shabaha yenyewe ni kukuza vipawa vyote kwa pamoja kwa manufaa.

Kwa hakika waaminio ni ndugu, basi fanyeni suluhu baina ya ndugu zenu, na Mcheni Allah ili mrehemuwe.

Enyi mlioamini! Watu wasicheke watu wengine huenda wakawa bora kuliko wao; wala wanawake kwa wanawake huenda wakawa bora kuliko wao. Wala msisingiziane, wala msiitane kwa majina mabaya: jina baya baada ya imani ni uovu na asiyetubu, basi hao ndio wadhalimu.

Enyi mlioamini! jiepusheni kufanya shuku kwa wingi, maana shuku pengine inakuwa dhambi, wala msipeleleze, wala baadhi yenu wasiwatete wengine; je, mmoja wenu anapenda kula nyama ya nduguye aliyekufa? La, hampendi: Na Mcheni Allah, bila shaka Allah ni Mwenye kupokea toba, Mrehemevu. (49:11 – 13).

يَا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ
أَخْوَانِكُمْ ذَاتَقَوْلَا لِلَّهِ لَعَلَّكُمْ تَزْكُمُونَ ○

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَشْخَرُوا قَوْمًا مِنْ قَوْمٍ
صَلَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِنْ
نِسَاءٍ عَمَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ، وَلَا
تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللِّسَانِ
بِئْسَ الْأَسْمَاءُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْأِيمَانِ، وَ مَنْ
لَمْ يَتُوبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ○

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ
الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا
يَغْتَابَ بَعْضُكُمُ بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ
يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ، وَاتَّقُوا
اللَّهَ، إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ○

Na Mwabuduni Allah wala msimshirikishe na cho chote, na wafanyieni hisani wazazi na pia jamaa za ukoo, na yatima na maskini na jirani miongoni mwa jamaa, na jirani ambaye si jamaa, na rafiki aliye kando (yako), na msafiri, na wale iliowamiliki mikono yenu ya kuume; bila shaka Allah Hapendi mwenye kiburi, ajivunaye,

Ambao hufanya ubahili na huwaamuru watu kufanya ubahili, na kuyaficha Aliyowapa Allah kwa fadhili Zake. Na Tumewaandalia makafiri adhabu ifedheheshayo;

Na ambao wanatoa mali zao kwa kuonyesha watu wala hawamwamini Allah wala siku ya Mwisho. Na yule mwenye kuwa Shetani rafiki yake, basi (atambue) yeye ni rafiki mbaya. (4:37 – 39).

Kwa hakika Allah Anaamuru uadilifu, na hisani, na kuwapa (watu kama uwapavyo) ndugu; na Anakataza upujufu, na uovu, na uasi. Anawanasihini ili mpate kufahamu.

Na timizeni ahadi ya Allah mnapoahidi; wala msivunje viapo baada ya kuvithibitisha, hali mmekwisha Mfanya Allah kuwa Mdamini wenu. Hakika Allah Anayajua mnayoyafanya.

Wala msiwe kama yule mwanamke aliyekata uzi wake vipande-vipande baada ya (kuusokota) kuwa mgumu. Mnafifanya viapo vyenu njia ya kudanganyana kati yenu ili lisije kundi moja la watu kuwa na nguvu zaidi kuliko kundi la watu wengine. Hakika

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِحْسَانًا وَلَا يَذُرُ الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينُ وَالْجَارَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارَ الْجُنُبِ
وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنَ السَّبِيلِ، وَمَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا
فَخُورًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا
وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ، وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا

وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَمَنْ يَكُنِ
الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا قَسِيًّا قَرِينًا

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ
ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا
تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ
جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا، إِنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَقَصَتْ عَنْهُمْ مِنْ بَعْدِ
قُوَّةٍ أَنْكَارًا، تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا
بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ،

Allah Atawajaribuni kwa njia hiyo, na bila shaka Atawabainishieni siku ya Kiyama mliyokuwa mkihitilafiana. (16:91 – 93).

Enyi mlioamini! kuweni wenye kusimamia adili, mtoao ushahidi kwa ajili ya Allah, ijapokuwa ni juu ya nafsi zenu, au (juu ya) wazazi (wenu) na jamaa wa karibu. Awe tajiri au maskini Allah Yu karibu zaidi nao wote wawili. Basi msifuuate matamania ili kutofanya adili. Na kama mkipotoa (ukweli) au mkijitenga, basi hakika Allah Anazo habari za mnayoyatenda. (4:136).

Allah Hapendi kelele ya maneno mabaya, ila kwa yule mwenye kudhulumiwa; na Allah ndiye Asikiaye, Ajuaye.

Mkidhihirisha wema au mkiuficha, au mkiyasemehe maovu, basi hakika Allah ni Msamehevu, Mwenye kuweza. (4:149 – 150).

Enyi mlioamini! kuweni wasimamizi kwa ajili ya Allah, mtoao shahada kwa adili. Na uadui wa watu usiwashawishini ya kwamba msifanye uadilifu. Shikeni adili, hiyo ni karibu sana na utawa, na Mcheni Allah. Hakika Allah Anazo habari za yale mnayoyatenda.

Allah Amewaahidi wale walioamini na kufanya vitendo vizuri (ya kwamba) watapata msamaha na malipo makubwa.

Na wale waliokufuru na kuzikadhibisha Aya Zetu, hao ndio watu wa Motoni. (5:9 – 11).

إِنَّمَا يَبْتَلُواكُمُ اللَّهُ بِهِ، وَلِيَبْتَلَنَّكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ○

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِنُفُوسِكُمْ عَلَىٰ
الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ، إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا
أَوْ فَقِيرًا فَآلُهُ أُولَىٰ بِهِمَا، فَلَا تَتَّبِعُوا
الْمَوَىٰ أَنْ تَعْدُوا، وَإِنْ تَلَّوْا
أَوْ تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ○

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّهِ
الْقَوْلِ إِلَّا مِنْ ظُلْمٍ، وَكَانَ اللَّهُ
سَمِيعًا عَلِيمًا ○
إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا
عَنْ سُوِّهِ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ○

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا
نُفُوسِكُمْ عَلَىٰ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ
وَإِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ لِّلْمُتَّقِينَ ○

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ○

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ○

KHULKA

Wala msiwaue watoto wenu kwa kuogopa umaskini. Sisi ndio Tunaowaruzuku wao na ninyi pia. Kwa yakini kuwaua ni hatia kubwa.

Wala msikaribie zinaa. Hakika hiyo ni kinyaa na ni njia mbaya.

Wala msiue nafsi ambayo Mwenyezi Mungu Amekataza, isipokuwa kwa haki. Na mwenye kuuawa kwa kudhulumiwa, basi Tumeweka mamlaka kwa mrithi wake, hivyo asipite kiasi katika kuua; hakika yeye atasaidiwa.

Wala msikaribie mali ya yatima, isipokuwa kwa njia iliyo bora, mpaka afikie balehe yake, na timizeni ahadi. Kwa hakika ahadi itaulizwa.

Na timizeni kipimo mpimapo, na pimeni kwa mizani iliyo sawa. Hayo ni wema na bora mwishoni.

Wala usifuate usiyo na elimu nayo. Hakika masikio na macho na moyo—hivyo vyote vitaulizwa.

Wala usitembee katika ardhi kwa maringo; hakika wewe huwezi kuipasua ardhi, wala huwezi kufikia urefu wa milima.

Haya yote ubaya wake mbele ya Mola wako ni uchukizao. (17:32 – 39).

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ حَتَّىٰ إِفْلَاقٍ ، تَخُونَ
تَرُدُّهُمْ وَرِثَاتِهِمْ . إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً
كَبِيراً ۝
وَلَا تَقْرَبُوا الرِّيفَ إِنَّمَا كَانَ قَابَ قَوْسَةٍ ، وَسَاءَ
سَبِيلاً ۝

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ،
وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُوماً فَقَدْ جَعَلْنَا لِرِيفِهِ سُلْطٰناً فَلَا
يُشْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّمَا كَانَ مَنصُورًا ۝

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ حَتَّىٰ تَبْلُغَ أَشُدَّهُمْ ، وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ
إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُورًا ۝

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ
الْمُسْتَقِيمِ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ، إِنَّ السَّمْعَ وَ
الْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُورًا ۝

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ، إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ
الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۝

كُلُّ ذٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝

(12)

KANUNI ZA KIMSINGI ZA MFUMO WA IKTISADI

Nadharia ya kimsingi ya iktisadi katika Islam ni kwamba umiliki hasa wa kila kitu ni wa Mungu peke yake. Umiliki wa mtu kisheria, au tuseme haki ya kuimiliki mali, kuitumia na kuisihia imetambuliwa na kuhifadhiwa katika Islam, lakini umiliki wote upo chini ya wajibu wa kikhulka kwamba sehemu zote za jamii zina hisa yake katika mali zote kwa jumla. Sehemu ya wajibu huo imetambuliwa kisheria na imelazimishwa kwa njia ya sheria, lakini sehemu kubwa zaidi imedhaminiwa na juhudi za hiari kwa kupenda kuleta manufaa ya juu kabisa ya kiroho na ya kikhulka kwa wahusika wote.

Na (kumbukeni) Tulipowaambia Malaika, Mtiini Adamu, basi wakatii isipokuwa Ibilisi, alikana.

وَرَدُّقُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدْ وَإِلَادَهُ فَسَجَدُوا إِلَّا
إِبْلِيسَ مَا أَبَى ۝

Basi Tukasema: Ewe, Adamu, hakika huyu ni adui yako na ya mke wako, hivyo asiwatoeni katika bustani mkaingia mashakani.

فَقُلْنَا يَا آدَمُ ارْكَبْ هَذِهِ الصُّورَ وَرَبِّكَ وَرَبِّ زَوْجِكَ
فَلَا يَخْرُجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ۝

Hakika hutakuwa mwenye njaa humo wala hutakuwa uchi.

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ۝

Na kwa yakini hutapata kiu humo wala hutapata joto. (20:117 – 120).

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ۝

KANUNI ZA KIMSINGI ZA MFUMO WA IKITISADI

Wala msiliane mali zenu kwa batili na kuzipeleka kwa mahakimu ili mpate kula sehemu ya mali ya watu kwa dhambi na hali mnajua. (2:189).

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَ
تُدْنُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ
أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

Enyi mlioamini, msiliane mali zenu kwa batili, isipokuwa iwe biashara kwa kuridhiana kati yenu; wala msijiue; hakika Allah ni Mwenye kuwahurumieni. (4:30).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلاَّ أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً
عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝

(13)

JIHADI — JUHUDI KUBWA ZAIDI KATIKA NJIA YA ALLAH

JIHADI maana yake ni kutumia uwezo wote na nguvu zote kwa kushindana na kitu kisichoridhisha, nayo ni ya namna tatu: (1) kushindana na adui dhahiri, (2) na Shetani, (3) na nafsi yako mwenyewe.

Kurani Tukufu inafundisha kwamba vita vinapozuka, vipiganwe kwa namna ambavyo uharibifu wa uhai na mali ufanyike kwa uchache iwezekanavyo na kwamba uhasama umalizike haraka inavyowezekana.

Imeruhusiwa (kupigana) kwa wale wanaopigwa, kwa sababu wame-dhulumiwa; na kwa yakini Allah Anao uwezo wa kuwasaidia;

Waliotolewa majumbani mwao pasipo haki ila kwa sababu wanasema: Mola wetu ni Allah. Na kama Allah Asingaliwazuia watu, baadhi yao kwa wengine, bila shaka yangalivunjwa mahekalu na makanisa, na nyumba za ibada na misikiti ambamo jina la Allah hutajwa kwa wingi. Na bila shaka Allah Humsaidia yule anayemsaidia Yeye; hakika Allah ni Mwenye nguvu, Mshindi. (22:40 – 41).

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتِّلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا، وَإِنَّ
اللَّهَ عَلَىٰ تَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ۝

وَالَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ

إِلَّا أَن يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ، وَلَوْ لَدَفَعُ
اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَدَّيْتُمْ
صَوَامِعَ وَبِيَعًا وَصَلَوَاتٍ وَمَسَاجِدَ يُدْعَوْنَ
فِيهَا سَمِ اللَّهِ كَثِيرًا، وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ
يَنْصُرُهُ، إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝

Allah Hawakatazeni kuwafanyia wema na adili wale ambao hawakupigana nanyi kwa ajili ya dini wala hawakuwafukuzeni katika nyumba zenu. Hakika Allah Huwapenda wafanyao uadilifu.

Allah Aanwakatazeni kufanya urafiki na wale tu ambao hupigana nanyi katika nyumba zenu, na wanasaidia juu ya kuwafukuzeni. Na wafanyao urafiki nao basi hao ndio wadhalimu. (60:9 – 10).

Enyi mlioamini! je, Niwajulisheni biashara itakayowaokoeni katika adhabu iumizayo?

Mwaminini Allah na Mutume Wake, na jitahidini katika njia ya Mwenyezi Mungu kwa mali zenu na nafsi zenu; hayo ni bora kwenu ikiwa mnajua. (61:11 – 12).

Na wale wanaojitahidi kwa ajili Yetu, kwa yakini Tutawaongoza kwenye njia Zetu. Na bila shaka Allah Yu pamoja na wafanyao mema. (29:70).

Wale walioamini na wakahama na kufanya juhudi katika njia ya Allah kwa mali zao na kwa nafsi zao wana cheo kikubwa mbele ya Allah; na hao ndio watakaostawi. (9:20).

Hakika Allah Amenunua kwa waaminio nafsi zao na mali zao ili wapate Pepo. Wanapigana katika njia ya Allah, kwa hiyo wanaua na wanauawa. Hii ndiyo ahadi iliyolazimu juu Yake katika Taurati na Injili na

لَا يَنْفَعُكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي
الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ
تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُقْسِطِينَ ○

إِنَّمَا يَنْفَعُكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي
الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَى
إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوهُمْ ۚ وَ مَنْ يَتَوَلَّهُمْ
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ○

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَهْلِ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ
تُنَجِّيكُمْ مِنْ عَذَابِ آيِسٍ ○

تُؤْمِنُونَ بِاللهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي
سَبِيلِ اللهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ○

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ
سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَكَمَّ الْمُحْسِنِينَ ○

العنكبوت : ٧٠

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَلَبُوا جَاهِدُوا فِي
سَبِيلِ اللهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ
دَرَجَةً عِنْدَ اللهِ ۚ وَأُولَئِكَ هُمُ الْقَائِمُونَ ○

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِ اللهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ ۚ وَعَدَا
عَلَيْهِمْ حَقًّا فِي التَّوَارِيثِ وَالْأَنْجِيلِ وَ

JIHAD

Kurani. Na ni nani aitekelezaye zaidi ahadi yake kuliko Allah? Basi furahini kwa biashara yenu mliyofanya naye. Na huo ndio ufaulu mkuu. (9:111).

Hawawi sawa waaminio wale wakaao, isipokuwa wenye ulema, na wale wafanyao juhudi katika njia ya Allah kwa mali zao na kwa nafsi zao. Allah Amewafadhili katika cheo wale wafanyao juhudi katika njia ya Allah kwa mali zao na kwa nafsi zao kuliko wakaao. Na Allah Amewaahidi wote (kupata) wema, lakini Allah Amewafadhili wale wafanyao juhudi kuliko wakaao kwa ujira mkuu (4:96).

الْقُرْآنِ ، وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ
فَأَسْتَبْشِرُوا بَبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ،
وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ
أُولِي الضَّرَرِ وَالْمَجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
يَأْمُرُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ ، فَصَلَّ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ
يَأْمُرُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ عَلَى الْقَوْمِ دَرَجَةً ، وَ
كُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى ، وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَوْمِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

(14)

SIFA ZA WAAMINIO

Kurani Tukufu inaeleza haja ya kumwamini Mungu a inaelekeza kwenye dalili za kuhakikisha kuwepo kwake. Inasisitiza kwamba Mungu alidumu kuteremsha Neno lake kwa njia ya wahyi. Kama Mungu angekoma kudhihirisha sifa zake kwa njia ya Manabii na wafuasi wao, imani imara katika kuwepo kwake ingetoweka. Hivyo, ni lazima wahyi udumu kufunuliwa kwa baadhi ya watu maadamu binadamu wanakuwapo.

Watumishi wa Rahmani

Na watumishi wa Rahmani ni wale wanaotembea ardhini kwa unyenyekevu, na wajinga wakisema nao husema: Amani;

Na wale wanaokesha usiku kwa ajili ya Mola wao kwa kusujudu na kusimama:

Na wale wanaosema: Mola wetu, Utuondolee adhabu ya Jahanamu, bila shaka adhabu yake ndiyo iendeleayo.

Hakika (Jahanamu) hiyo ni kituo kibaya na mahali (pabaya) pa kukaa.

Na wale ambao wanapotumia hawatumii kwa fujo wala hawafanyi

ubahili, na wanakuwa waadilifu baina ya hayo.

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى
الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ
قَالُوا سَلَامًا
وَالَّذِينَ يَسْتَمْتُونَ لَهُمْ سُجَّدًا أَوْ قِيَامًا
وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا
إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا
وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ
يَقْتَرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا

SIFA ZA WAAMINIO

Na wale wasiomwomba mungu mwingine pamoja na Allah, wala hawaui nafsi Aliyoiharimisha Allah isipokuwa kwa haki, wala hawazini; na atakayefanya hayo atakuta malipo ya dhambi.

Atazidishiwa adhabu siku ya Kiyama, na atakaa humo kwa kufedheheka.

Ila yule aliyetubia na kuamini na kufanya vitendo vizuri; basi hao ndio Allah Atawabadilishia maovu yao kuwa mema; na Allah ni Msamehevu, Mrehehevu.

Na aliyetubia na kufanya wema, basi kwa hakika yeye anatubu kwa Allah toba hasa.

Na wale ambao hawashuhudii uwongo, na wanapopita penye upuuzi, hupita kwa heshima.

Na wale ambao wanapokumbushwa Aya za Mola wao hawaziangukii kwa uziwi na upofu.

Na wale wanaosema: Mola wetu! Utupe katika wake zetu na watoto wetu yaburudishayo macho, na Utujaalie kuwa viongozi kwa wamchao (Mungu).

Hao ndio watakaolipwa ghorofa kwa kuwa walisubiri; na watakuta humo (zawadi ya) maamkio na amani;

Wakikaa humo: kituo kizuri na mahali pazuri pa kukaa.

Sema: Mola wangu hangewajalini kama si kuomba kwenu; ninyi mmekwisha kadhhibisha, kwa hiyo hivi karibuni (adhabu) itakuwa yenye kushika. (25:64 – 78).

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ، وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ، وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ، وَإِذَا سُرُوا بِالْغُرُورِ

مَسْرُورًا كَرِهْنَا، وَالَّذِينَ إِذَا دُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَدْوَانِنَا ذُرِّيَّتَنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا

خَالِدِينَ فِيهَا، حَسَنَتْ مُسْتَقْرَرًا وَمَقَامًا

قُلْ مَا يَعْجَبُوكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ، فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا

SIFA ZA WAAMINIO

Hakika wale wanaosema, Mola wetu ni Allah, kisha wakaendelea kwa kudumu, huwateremkia Malaika (wakiwaambia): Msiogope wala msihuzunike, na furahieni Pepo mliyokuwa mkiahidiwa.

Sisi ni Walinzi wenu katika maisha ya dunia na katika Akhera, na humo mtapata vitu zinavyovipenda nafsi zenu na humo mtapata mtakavyoviomba.

Ni karibisho litokalo kwa Msamehevu, Mwenye rehema. (41:31 – 33).

Hakika wamefaulu waaminio,

Ambao katika Sala zao ni wanyenyekevu,

Na ambao katika upuuzi ni wajiepushao,

Na ambao kwa Zaka ni wafanyao (juhudi),

Na ambao kwa tupu zao ni wajilinda,

Isipokuwa kwa wake zao au kwa (wanawake) wale iliowamiliki mikono yao ya kuume, basi hakika hao ndio wasiolaumiwa.

Lakini anayetaka kinyume cha haya, basi hao ndio warukao mipaka.

Na ambao kwa amana zao na ahadi zao ni waangaliao,

Na ambao Sala zao wanazihifadhi.

Hao ndio warithi,

Ambao watairithi Pepo; wao humo watakaa. (23:2 – 12).

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشُرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۝ نَحْنُ أَوْلِيُّكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُنَّ أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ۚ نَزَّلْنَا مِنْ عَفْوَ رَجِيمٍ ۝

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝
الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ لِلرَّحْمَةِ قَائِلُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ لِأُذُنِهِمْ فَهْمُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَعْيُنِهِمْ أَذْمًا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
فَاتَّبَعُوا عَنَّا تَتَابَعُونَ ۝

فَمَنْ ابْتغى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْثَلِهِمْ رَعْدًا رَاعُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝
أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ۝
الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفَيْزَ دُونَ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ۝

(15) **USAWA WA HAKI ZA
WANAWAKE NA WANAUME**

Kabla ya Islam, wanawake kwa jumla hawakuwa na haki za kisheria. Islam ni dini ya pekee iliyotoa maagizo kamili ikilinda kikamilifu haki za wanawake kwa kuwafanya sawa na wanaume katika maisha ya roho na dini, kuwapa daraja la kujitegemea, kuwapa haki za kumiliki na kufanya wajibu wao na haki zao kuwa sehemu ya sheria.

Afanyaye mema, mwanauume au mwanamke, hali yu muminu, basi Tutamhuisha maisha mema; na kwa yakini Tutawapa ujira wao kwa sababu ya (matendo) bora waliyokuwa wakitenda. (16:98).

Na atakayefanya vitendo vizuri, akiwa mwanamume au mwanamke, hali yeye ni mwenye kuamini—basi hao wataingia Peponi, wala hawatadhulumiwa hata kidogo. (4:125).

Bila shaka wanaume wanaojisalimisha, na wanawake wanaojisalimisha, na wanaume wanaoamini, na wanawake wanaoamini, na wanaume wanaotii, na wanawake wanaotii, na wanaume wasemao kweli, na wanawake wasemao kweli, na wanaume wanaosubiri, na wanawake

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا تَنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْشَى وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَوةً طَيِّبَةً، وَ
لَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ○

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْشَى
وَ هُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
وَأَنْ لَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ○

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَ
الْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِينَ وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَشِيعِينَ

USAWA WA HAKI ZA WANAWAKE NA WANAUME

wanaosubiri, na wanaume wanao-nyenyekaa, na wanawake wanao-nyenyekaa, na wanaume wanaotoa sadaka, na wanawake wanaotoa sadaka, na wanaume wanaofunga saumu, na wanawake wanaofunga saumu, na wanaume wanaolinda tupu zao, na wanawake wanaolinda, na wanaume wanaomtaja Allah kwa wingi, na wanawake wanaomtaja — Allah Ame-waandalia msamaha na ujira mkubwa. (33:36).

Afanyaye ubaya hatalipwa ila sawa na huo, na afanyaye wema, akiwa mwanamume au mwanamke, naye yu mumini, basi hao wataingia Peponi, wataruzukiwa humo bila hesabu. (40:41)

Haki za Wanawake

Na wanawake waliopewa talaka wangoje mpaka hedhi tatu, wala haiwapasi kuficha Aliyoumba Allah katika matumbo yao, ikiwa wanam-wamini Allah na siku ya Mwisho; na waume wao wana haki zaidi ya kuware-jesha katika muda huo, kama wakitaka isilahi. Nao (wanawake) wanayo haki sawa na ile iliyo juu yao kwa sheria; na wanaume wana daraja moja zaidi kuliko wao, na Allah ni Mwenye nguvu, Mwenye hekima.

Talaka (hutolewa) mara mbili; kisha ni kuwaweka kwa wema au kuwaacha kwa ihsani: wala si halali kwenu kuchukua cho chote mlichowapa (wake zenu), isipokuwa wote wawili wakiogopa ya kwamba hawataweza kusimamisha mipaka ya Allah; na kama

وَالْخَشَعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَ
الصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ
كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَ
أَجْرًا عَظِيمًا ○

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا، وَمَنْ
عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
يُرَدُّونَ فِيهَا يَغْتَابُونَ ○

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ
قُرُوءٍ ۗ وَلَا يُحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ
فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا، وَلَهُنَّ مِثْلُ
الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ، وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ
دَرَجَةٌ، وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ○

أَطْلَاقٌ مَرَّتَيْنِ، قَامَسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
تَسْرِيَةً بِإِحْسَانٍ، وَلَا يُحِلُّ لَكُمْ أَنْ
تَأْخُذُوا بِمِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ
يَخَافَا أَنْ يَقْبِضَا خُدُودَهُمَا، فَإِنْ خِفْتُمْ
أَلَّا يُفِيمَا حُدُودَ اللَّهِ، فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا

·USAWA WA HAKI ZA WANAWAKE NA WANAUME

mkiogopa kwamba hawataweza kusimamisha mipaka ya Allah, basi si aibu kwao kupokea ajikomboleacho mwanamke. Hii ndiyo mipaka ya Allah, basi msiiruke. Na atakayeiruka mipaka ya Allah, basi hao ndio wadhalimu. (2:229 – 230).

اَفْتَدَتْ بِهٖ . تِلْكَ حُدُودُ اللّٰهِ فَلَا تَنْتَعِدُوْهَا
وَمَنْ يَنْتَعِدْ حُدُودَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ
الظّٰلِمُوْنَ

(16)

KUKATAZA RIBA

Neno lililotumika katika Kurani Tukufu kuhusu 'interest' ni *riba* ambalo maana yake ya asili siyo hasa 'interest' inavyofahamika kikawaida. *Riba* imekatazwa kwa sababu inaelekea kukusanya mali mikononi mwa watu wachache na kuzuia manufaa yake kwa wenzao wengine. Katika mkopo wenye riba, mkopeshaji anajifaidisha na kunufaika kutokana na mahitaji na dhiki ya mwenzake.

Wale wanaokula riba, hawatasimama ila kama anavyosimama yule ambaye Shetani humpoozesha kwa kumshika. Hayo ni kwa sababu wamesema, Biashara ni kama riba tu; hali Allah Ameihalalisha biashara na kuiharimisha riba. Na aliyefikiwa na mauidha kutoka kwa Mola wake, kisha akajizua, basi yake ni yale yaliyokwisha pita, na shauri yake ni kwa Allah. Lakini anayerejea (kula riba), basi hao ndio watu wa Motoni, humo watakaa.

Allah Atafuta riba na Atakuza sadaka, na Mwenyezi Mungu Hampendi kila kafiri afanyaye dhambi.

Hakika wale walioamini na kufanya vitendo vizuri na kusimamisha Sala na kutoa Zaka, wao watapata ujira wao kwa Mola wao, wala haitakuwa hofu juu yao, wala hawatahuzunika.

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا أَلَا يَقْتُمُونَ ۗ
كَمَا يَقْتُمُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ
الْمَيْمَنِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ
مِثْلُ الرِّبَا ۗ وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ
الرِّبَا ۗ فَمَنْ جَاءَكَ مَوْعِدًا مِنْ ذَوِّهِ
فَانتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ ۗ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ ۗ
وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ۝

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيلُ الصَّدَقَاتِ ۗ وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ۝

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا
الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ ۗ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝

UHARAMU WA RIBA

Enyi mlioamini! mcheni Allah, na acheni yaliyobakia katika riba, ikiwa mmeamini.

Na kama hamtafanya (hivyo), basi fahamuni mtakuwa na vita kutoka kwa Allah na Mtume Wake; na kama mkitubu, basi mtapata rasilmali zenu; msidhulumu wala msidhulumiwe.

Na kama (mkopi) ana dhiki, basi (mdai) angoje mpaka amefarijika; na kama ninyi (mnaodai) mkiacha kwa sadaka, ni bora kwenu, ikiwa mnajua.

Na ogopeni Siku ambayo mtarudishwa kwa Allah, kisha kila mtu atapewa sawasawa aliyoyachuma, nao hawatadhulumiwa. (2:276 – 282).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ○

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَإِن تُبْتِغُوا فَكُلُكُمْ رُءُوسٌ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ○

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۗ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ○

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ○

(17) **BISHARA — MATABIRI**

Katika sura zilizofunuliwa mwanzoni, baadhi ya kanuni za ulimwengu zimeelezwa kwa kuhakikisha ukweli wa imani na mafundisho ya muhimu ya Kurani Tukufu. Baadhi ya vifungu katika hivyo vinatoa utabiri ambao umetimia katika muda wa karne zilizopita. Mara nyingi bishara hizo zimetimia kabisa neno kwa neno zilivyokuwa zimeelezwa, na pengine zimetimia kimithali, au kwa njia zote mbili. Iliyoelezwa mapema, jina lenyewe la Kitabu lina utabiri ndani yake uliotimia katika zama zilizopita. Wahyi wa kwanza kabisa ulitangaza mji wa zama za kufunza kwa kutumia sana kalamu (96:4-6).

Ameziendesha bahari mbili zikutane,

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۝

Baina yao pana ukingo haziuvuki.
(55:20 – 21).

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ۝

Enyi jamii ya majinni na watu, kama mkiweza kupita kando za mbingu na ardhi, basi piteni; lakini hamtapita ila kwa idhini.

يَمْشُرُ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ لِيَنِ اشْتَطَقْتُمْ أَنْ
تَنْفُذُوا مِنْ أَوْقَاتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَمَا نُنْفِذُكُمْ
لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ۝

Basi ninyi wawili mtakataa neema gani ya Mola wenu?

فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ أَنْكُذِّبِينَ ۝

Mtapelekewa mwako wa moto na shaba iliyoyeyuka wala ninyi hamtajilinda. (55:34 – 36).

يُزِيلُ عَلَيْكُمْ مَا شِئْتُمْ مِنْ نَارِهِ وَنَجَّاسٍ
فَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۝

BISHARA — MATABIRI

<p>Mbingu itakapopasuka,</p> <p>Na kukinga sikio kwa Mola wake na imeipasa (kusikia).</p> <p>Na ardhi itakapotanuliwa,</p> <p>Na kuvitoa vilivyomo na kuwa tupu,</p> <p>Na kukinga sikio kwa Mola wake na imeipasa (kusikia). (84:2 – 6).</p>	<p>إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۝ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۝ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۝ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝</p>
<p>Na ngamia watakapoachwa, (81:5).</p>	<p>وَإِذَا الْعِشَاءُ عُطِّلَتْ ۝</p>
<p>Na nafsi zitakapounganishwa, (81:8)</p>	<p>وَإِذَا السُّعُوفُ رُوجِحَتْ ۝</p>
<p>Na sahifa zitakapoenezwa,</p>	<p>وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝</p>
<p>Na utando wa mbingu utakapotanuliwa. (81:11 – 12).</p>	<p>وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝</p>
<p>Itakapotetemeka ardhi kwa mtetemeko wake,</p>	<p>إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝</p>
<p>Na ardhi itakapotoa mizigo yake.</p>	<p>وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝</p>
<p>Na mtu atasema: Oh! ina nini?</p>	<p>وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝</p>
<p>Siku hiyo itahadithia habari zake,</p>	<p>يَوْمَ مَنِيذٍ تُحْمَسُّ أَخْبَارُهَا ۝</p>
<p>Kwa kuwa Mola wako Ameifunulia.</p>	<p>بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ۝</p>
<p>Siku hiyo watu watatoka vikundi-vikundi ili waonyeshwe vitendo vyao.</p>	<p>يَوْمَ مَنِيذٍ يَتَضَرَّ النَّاسُ أَشْتَاتًا ۝ لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۝</p>
<p>Basi anayefanya wema sawa na chembe, atauona.</p>	<p>فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۝</p>
<p>Na anayefanya uovu sawa na chembe, atauone. (99:2 – 9).</p>	<p>وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝</p>

BISHARA — MATABIRI

Na wanakuuliza habari za milima.
Basi sema: Mola wangu Ataiunja-
vunja kabisa.

Na Ataiacha uwanda mtambarare,

Hutaona humo kombo wala miinuko.
(20:106 – 108).

Na kauli itakapowaangukia
Tutawatolea mdudu katika ardhi
atakawajeruhi sababu watu Aya Zetu
walikuwa hawaziyakinishi. (27:83).

Basi jicho litakapofanya kiwi,

Na jua na mwezi vitakapokutanishwa
(katika kupatwa), (75:8 – 10).

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي
تَسْفِيًا

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا

لَا تَرَى فِيهَا مِصْرًا وَلَا مَعْمَرًا

وَلَا ذَا أَوْقَعِ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ
ذَاتَ آبَةٍ مِنَ الْأَرْضِ مَعْلُومَةٌ أَنَّ النَّاسَ
كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ۝

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصْرُ

وَحَسَفَ الْقَمَرُ

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

(18)

KUTAJA KANUNI YA ASILI YA ULIMWENGU

Miongoni mwa sifa za pekee za Kurani ni kwamba ijapokuwa ilifunuliwa miaka 1,400 tangu leo, hata hivyo hainasibishi kwa kanuni za maumbile lo lote lililobatilika kwa uchunguzi wa baadaye. Sehemu nyingi za Kurani zataja mambo yaliyogunduliwa hivi karibuni kisayansi, ne sehemu nyigine zadokeza mambo yanayotakiwa kuchunguzwa bado. Vifungu vichache tu vimechaguliwa kwa kuonyesha jambo hili jinsi lilivyoelezwa ndani ya Kurani.

Na katika Ishara Zake ni kuumbwa mbingu na ardhi na katika vyenye uhai Alivyovieneza humo; tena ndiye Mwenye uwezo wa kuvikusanya Apendapo. (42:30).

Na Yeye ndiye Aliyewaumbeni katika nafsi moja, na pako (kwa ajili yenu) mahali pa kukaa na mahali pa kuwekea: hakika Tumezieleza Aya kwa watu wanaofahamu. (6:99).

Enyi watu! mcheni Mola wenu ambaye Amewaumbeni katika nafsi moja, na Ameumba katika nafsi ile mwenziwe, na Akaeneza kutoka hao wawili wanaume wengi na wanawake; na Mcheni Allah Ambaye Kwaye mnaombana na (kuangalia) jamaa wa damu; hakika Allah ni Mlinzi juu yenu. (4:2).

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتِّينَ يَوْمًا وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ۝

الشورى : ٣٠

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرًّا وَمُسْتَوْدَعًا قَدْ فَضَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ۝

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۝

KANUNI ZA MAUMBILE

Yeye ndiye Anayewatengenezeni sura matumboni jinsi Apendavyo; hakuna aabudiwaye ila Yeye, Mwenye nguvu, Mwenye hekima. (3:7).

Je, huoni kwamba Allah Ameziumba mbingu na ardhi kwa haki? Kama Akipenda Atawaondoeni na kuleta viumbe wapya. (14:20).

Enyi watu! kama mmo katika shaka juu ya ufufuo, basi kwa hakika Tuliwaumbeni kwa udongo, kisha kwa mbegu ya uhai, kisha kwa pande la damu, kisha kwa kipande cha nyama kilichoumbika na kisichoumbika, ili Tuwabainishieni; nasi Tunakikalisha matumboni Tunachokitaka mpaka muda uliowekwa, kisha Tunawatoeni kwa hali ya utoto; kisha (Tunawaleeni) ili mfikie balehe yenu. Na katika ninyi yuko anayefishwa, na katika ninyi yuko anayerudishwa kwenye umri dhalili hata asijue cho chote baada ya kujua. Na unaiona ardhi imechakaa lakini Tunapoyateremsha maji juu yake, inastawi na kurutubika, na huotesha kila namna ya mimea mizuri. (22:6).

Na utaona milima utaidhania imeganda, nayo itapita mpito wa mawingu! Ndiyo sanaa ya Mwenyezi Mungu Aliyekistawisha kila kitu; bila shaka Yeye Anazo habari za mnayoyatenda. (27:89).

Na (Amewaumba) farasi na nyumbu na punda ili mwapande na (wawe) mapambo, na Ataumba msivyovijua. (16:9).

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ،
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

أل عمران : ٧

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ، إِنَّ يَشَاءُ مِنْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ
جَدِيدٍ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ
فَأَنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُّرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ
ثُمَّ مِن عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَرَوَّافٍ
غَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ، وَتُقَرَّبُ فِي
الْأَرْحَامِ مَا تَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّ كُفْرًا
وَمِنْكُمْ مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ
أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمِهِ
شَيْئًا، وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَيَأْتِيهَا
أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَ
أَنْبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ○

وَتَرَىٰ الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ
تَمُرٌّ مَّرًّا شَحَابًا، صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي فِي آتَقَنَّ
حُلَّ شَيْءٍ، إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ○

وَالْقَيْلُ وَالْجِبَالُ وَالْعُمُورُ لَتَرْكَبُنَّهَا وَرَبَّنَّ
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ○

KANUNI ZA MAUMBILE

Mwenye mibaraka ni Yule Ambaye Mkononi Mwake umo ufalme, naye ni Mwenye uwezo juu ya kila kitu,

Ambaye Aliumba kifo na uzima ili kuwajaribuni, ni nani miongoni mwenu aliye bora kwa vitendo; naye ni Mwenye heshima, Mwenye kusamehe;

Ambaye Aliumba mbingu saba zilizo tabaka-tabaka, huoni tofauti yo yote katika uumbaji wa Rahmani; basi rudisha macho, je unaona kosa? (67:2 – 4).

تَبْرَكَ الَّذِي يَدْرِءُ الْمُلْكَ : وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ، وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ، مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوتٍ ، فَإِنَّهُمْ الْبَصَرَةَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ

(19)

BAADHI YA MAOMBI YALIYOFUNDISHWA KATIKA KURANI TUKUFU

Uhusiano imara zaidi baina ya Mungu na mja wake huleta wa na maombi. Hisani ya Mungu kwanza humvutia mtu kwa Mungu. Tena mtu hujibu kwa shukurani na uaminifu na ndipo Mungu Humsogea karibu naye. Katika maombi uhusiano huo unakuwa wa hali ya juu unaoleta matokeo ya aina yake. Wale wenye maarifa ya mambo ya roho na waliofaulu kujipatia hayo hutambua — hutambua kwa kushuhudia mara kwa mara — kwamba mwamunio halisi mkamilifu hujaliwa nguvu ya kuumba kwa njia ya maombi.

Na watu Wangu watakapokuuliza juu Yangu, basi hakika Mimi Nipo karibu. Nayaitika maombi ya mwombaji anaponiomba, basi waniitikie na waniamini, ili wapate kuongoka. (2:187).

Na miongoni mwao wako wasemao: Mola wetu, Utupe wema duniani na wema katika Akhera, na Utulinde na adhabu ya Moto.

Hao ndio watapata sehemu kwa sababu ya yale waliyoyachuma: na Allah ni Mwepesi wa kuhesabu. (2:202 – 203).

Allah Haikalifishi nafsi yo yote ila yaliyo sawa na wasaa wake; (faida ya) yale iliyoyachuma ni yake na (hasara ya)

وَاذْأَسَأَلْكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
فَلَيْسَتْ حِجَابِي دَلِيلٌ وَمُنْأَوَانِي لَكَ لَمْ
يَبْزُدُونِ ۝

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ۝

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝

لَا يَكْفِيكَ اللَّهُ تَفْسَارًا ۖ وَسَعَهَا لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا كَسَبَتْ ۖ رَبَّنَا لَا

yale iliyoyachuma ni juu yake. Mola wetu, Usitushike kama tukisahau au tukikosa, Mola wetu, na Usitubebeshe mzigo kama Uliyowabebesha wale waliokuwa kabla yetu. Mola wetu, Usitutwike tusiyoyaweza, na Uturehemu; Wewe ndiwe Mlinzi wetu; basi Utusaidie juu ya watu makafiri. (2:287).

Kwa hakika katika umbo la mbingu na ardhi na mfuatano wa usiku na mchana ziko Ishara kwa wenye akili;

Ambao humkumbuka Allah wakiwa wima na wakikaa na wakilala kibavu na hufikiria umbo la mbingu na ardhi: Mola wetu, Hukuviumba hivi bure; utukufu ni Wako, basi Utuepushe na adhabu ya Moto.

Mola wetu, hakika yule ambaye Umemwingiza Motoni, basi Umekwisha mfedhehesha, na hawatakuwapo wasaidizi kwa ajili ya wadhalimu.

Mola wetu, hakika tumesikia Mwitaji anayeita kwenye imani ya kwamba Mwaminini Mola wenu. Kwa hiyo tumeamini. Mola wetu, tughofirie madhambi yetu na Utuondolee makosa yetu na Utufishe pamoja na watu wema.

Mola wetu, na Utupe Uliyotuahidi kwa Mitume Wako, wala Usitu-fedheheshe siku ya Kiyama; bila shaka Wewe Huvunji miadi.

تَوَّأخِذْنَا إِنْ نُسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا، رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا أَوْرَاسَنَا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا، رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا حَاقَةَ لَنَا بِهِ، وَاعْفُ عَنَّا، وَاعْفُ لَنَا، وَارْحَمْنَا، أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِرُؤْيَى الَّذِينَ يَذَكَّرُونَ اللَّهُ قِيَامًا دَائِعًا عَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا، سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ، وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا، رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مِنَ الْآبْرَارِ ۝

رَبَّنَا وَإِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا نُحْزِنُكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْذِلُ الْمُنْعَادِ ۝

MAOMBI

Ndipo Mola wao Akakubali maombi yao (kwa kusema), Hakika Mimi Sitapoteza juhudi ya mfanya juhudi miongoni mwenu, akiwa mwanamume au mwanamke, ni nyinyi kwa nyinyi. Basi waliohama na kufukuzwa katika majumba yao na kupewa udhia katika njia Yangu, na wakapigana na kuuawa, kwa yakini Nitawafutia makosa yao, na kwa yakini Nitawingiza katika Mabustani yanayopita mito chini yao—ndiyo malipo kutoka kwa Allah, na Allah Kwake kuna malipo mema. (3:191 – 196).

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ
عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِّنْ
بَعْضٍ ۖ فَالَّذِينَ هَآءَ جَرُّوْا وَأُخْرِجُوْا مِّنْ
دِيَارِهِمْ وَأُوذُوْا فِي سَبِيلِنَا وَفِتْلُوْا قَتِلُوْا
لَا كُفْرَانَ عَنْهُمْ سِيَآئِهِمْ وَلَا ذِخْلَتُهُمْ
جَنَّتِ تَجْرِي مِّنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ ثَوَابًا
مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عِنْدَآ حَسْبُ
الثَّوَابِ ۝

SURA CHACHE

NDOGO NDOGO

ZA

KURANI TUKUFU

Kwa jina la Allah, Mwingi wa rehema, Mwingi wa ukarimu.

Sema: Enyi makafiri!

Siabudu mnachoabudu.

Wala ninyi hamtaabudu ninayemwabudu.

Wala sitaabudu mnachoabudu.

Wala ninyi hamtaabudu ninayemwabudu.

Ninyi mtapata malipo yenu nami nitapata malipo yangu. (109:1 – 7).

Kwa jina la Allah, Mwingi wa rehema, Mwingi wa ukarimu.

Utakapofika msaada wa Mwenyezi Mungu na ushindi,

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

قُلْ یٰۤاَیُّهَا الضّٰلِمُونَ ۝

لَاۤ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝

وَلَاۤ اَنْتُمْ عِبُدُونَ مَاۤ اَعْبُدُ ۝

وَلَاۤ اَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ۝

وَلَاۤ اَنْتُمْ عِبُدُونَ مَاۤ اَعْبُدُ ۝

لَكُمْ دِیْنُكُمْ وَلِیَّ دِیْنِی ۝

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ۝

SURA CHACHE NDOGO NDOGO ZA KURANI TUKUFU

Na utawaona watu wakiingia dini ya Allah makundi-makundi,

Basi Mtukuze Mola wako kwa sifa njema, na umwombe ghofira; hakika Yeye ndiye Apokeye sana toba. (110:1 – 4).

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۝
 فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝

Kwa jina la Allah, Mwingi wa rehema, Mwingi wa ukarimu.

Naapa kwa alasiri,

Kwa hakika mtu yumo hasarani,

Isipokuwa wale walioamini na wakafanya vitendo vizuri, na wakausiana (kushika) haki na wakausiana (kushika) subira. (103:1 – 4).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝
 وَالْعَصْرِ ۝
 إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكْفُورٌ ۝
 إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالنَّحِيِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ۝

Kwa jina la Allah, Mwingi wa rehema, Mwingi wa ukarimu.

Sema: Yeye Allah ni Mmoja.

Allah Asiyehitaji, Ambaye wote wanahitaji Kwake.

Hakuzaa wala Hakuzaliwa.

Wala Hana anayefanana naye hata mmoja. (112:1 – 5).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝
 قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝
 اللَّهُ الصَّمَدُ ۝

لَمْ يَلِدْهُ وَلَمْ يُولَدْ ۝
 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

Kwa jina la Allah, Mwingi wa rehema, Mwingi wa ukarimu.

Sema: Ninajikinga kwa Mola wa mapambazuko,

(Anilinde) katika shari ya Alivyoviumba,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝
 قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْقَلْبِ ۝
 مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝

SURA CHACHE NDOGO NDOGO ZA KURANI TUKUFU

Na katika shari ya giza la usiku li-
ingiapo,

Na katika shari ya wale wanaopulizia
mafundoni,

Na katika shari ya hasidi
anapohusudu. (113:1 – 6).

Kwa jina la Allah, Mwingi wa
rehema, Mwingi wa ukarimu.

Sema: Ninajikinga kwa Mola wa
watu,

Mfalme wa watu,

Mwabudiwa wa watu,

Katika shari ya wasiwasi wa (Shetani)
aendaye kisirisiri kwa hila,

Atiaye wasiwasi mioyoni mwa watu,

Miongoni mwa majinni na watu.
(114:1 – 7).

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝

مَلِكِ النَّاسِ ۝

إِلَهِ النَّاسِ ۝

مِنَ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝

مِنَ الْإِنْتَوَى وَالنَّاسِ ۝